

江蘇毛派內閣激烈 湖南醞釀武鬥

中共又捕參加交易會兩日商人

【中央社北平廿日電】據中央社北平廿日電，江蘇毛派內閣，因對江蘇省政府，及江蘇各界，不滿其政策，而發動激烈之反對運動，其目的在推翻現政府，而建立其所謂之「革命政府」，此項運動，已引起江蘇省政府之嚴重注意，並已採取必要之措施，以資防範。

【中央社北平廿日電】據中央社北平廿日電，湖南醞釀武鬥，其目的在推翻現政府，而建立其所謂之「革命政府」，此項運動，已引起江蘇省政府之嚴重注意，並已採取必要之措施，以資防範。

說相首蔣佐日

易貿共中對本日 碍阻革文陸大受

【中央社北平廿日電】據中央社北平廿日電，日本首相蔣佐日，於今日在東京發表談話，謂日本對中國之貿易，將採取更積極之態度，並已採取必要之措施，以資防範。

泰王簽署憲法

為君主立憲國 嚴防防止發生意外事件

【中央社曼谷廿日電】據中央社曼谷廿日電，泰國國王拉瑪九世，於今日簽署新憲法，正式建立君主立憲國，並已採取必要之措施，以資防範。

匈牙利大 厭惡共產主義

【中央社布達佩斯廿日電】據中央社布達佩斯廿日電，匈牙利人民，對共產主義，深表厭惡，並已採取必要之措施，以資防範。

南越軍捕獲劫匪

【中央社西貢廿日電】據中央社西貢廿日電，南越軍隊，於今日捕獲劫匪，並已採取必要之措施，以資防範。

可能成為 中心論題

【中央社北平廿日電】據中央社北平廿日電，可能成為中心論題，並已採取必要之措施，以資防範。

防止納加族人 與中共軍接觸

【中央社北平廿日電】據中央社北平廿日電，防止納加族人與中共軍接觸，並已採取必要之措施，以資防範。

五讀今日日本新聞精華

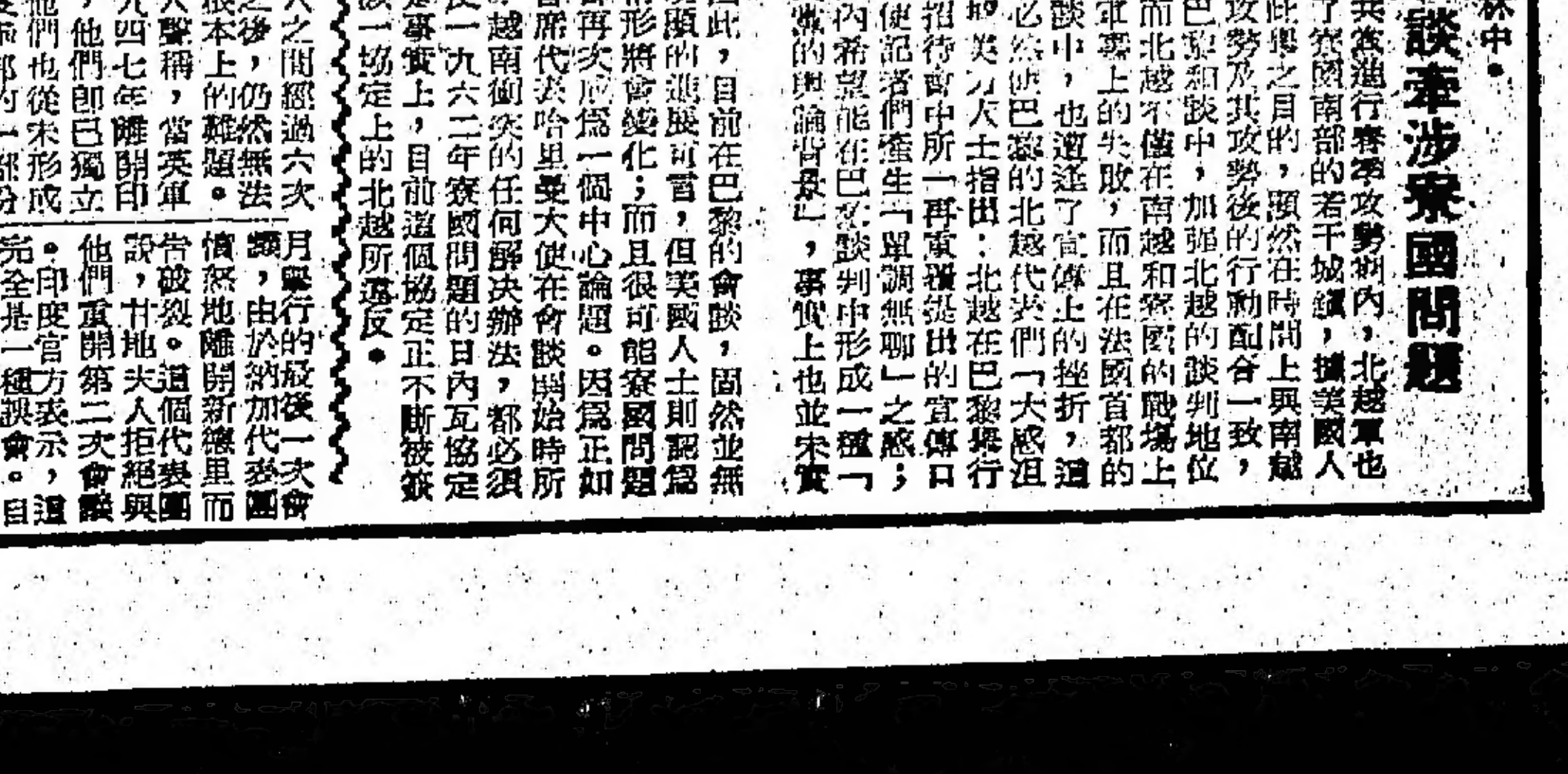
【中央社東京廿日電】據中央社東京廿日電，今日日本新聞精華，並已採取必要之措施，以資防範。

美國總統競選 出現許多特點

【中央社華盛頓廿日電】據中央社華盛頓廿日電，美國總統競選，出現許多特點，並已採取必要之措施，以資防範。

尼克遜將獲選

【中央社華盛頓廿日電】據中央社華盛頓廿日電，尼克遜將獲選，並已採取必要之措施，以資防範。



本港新聞

大坑道花園大廈鉅竊案

另一疑犯受審

被告延梁永濂大律師出庭表示不認罪
原告胡督東夫婦昨供述當日失物經過

【本報訊】大坑道花園大廈之鉅竊案，昨（廿）日在九龍裁判署開審。被告延梁永濂大律師出庭，表示其當事人不認罪。原告胡督東夫婦則供述當日失物經過。

延梁大律師表示，其當事人與本案無關。原告胡督東夫婦則供述，當日失物經過如下：...

延梁大律師表示，其當事人與本案無關。原告胡督東夫婦則供述，當日失物經過如下：...

延梁大律師表示，其當事人與本案無關。原告胡督東夫婦則供述，當日失物經過如下：...

延梁大律師表示，其當事人與本案無關。原告胡督東夫婦則供述，當日失物經過如下：...

延梁大律師表示，其當事人與本案無關。原告胡督東夫婦則供述，當日失物經過如下：...

延梁大律師表示，其當事人與本案無關。原告胡督東夫婦則供述，當日失物經過如下：...

延梁大律師表示，其當事人與本案無關。原告胡督東夫婦則供述，當日失物經過如下：...

延梁大律師表示，其當事人與本案無關。原告胡督東夫婦則供述，當日失物經過如下：...

延梁大律師表示，其當事人與本案無關。原告胡督東夫婦則供述，當日失物經過如下：...

延梁大律師表示，其當事人與本案無關。原告胡督東夫婦則供述，當日失物經過如下：...

延梁大律師表示，其當事人與本案無關。原告胡督東夫婦則供述，當日失物經過如下：...

延梁大律師表示，其當事人與本案無關。原告胡督東夫婦則供述，當日失物經過如下：...

延梁大律師表示，其當事人與本案無關。原告胡督東夫婦則供述，當日失物經過如下：...

延梁大律師表示，其當事人與本案無關。原告胡督東夫婦則供述，當日失物經過如下：...

延梁大律師表示，其當事人與本案無關。原告胡督東夫婦則供述，當日失物經過如下：...

延梁大律師表示，其當事人與本案無關。原告胡督東夫婦則供述，當日失物經過如下：...

延梁大律師表示，其當事人與本案無關。原告胡督東夫婦則供述，當日失物經過如下：...

延梁大律師表示，其當事人與本案無關。原告胡督東夫婦則供述，當日失物經過如下：...

毆被恐紛糾務用
案假報子男
欺罰判罪認

【本報訊】一名男子因向警方報案稱其子被毆，結果被警方拘捕。該男子隨後被法庭判處入獄三個月，並罰款一千元。

該男子辯稱其子並未受傷，但法庭認為其報案行為屬實，故作出上述判決。

法庭在判詞中指出，該男子的行為嚴重擾亂了警方的正常工作，必須予以嚴懲。

該男子表示將上訴，但法庭已決定在審理期間暫緩執行入獄判決。

警方表示，將密切關注該男子的動向，以防其再次犯案。

此案引起了社會對報案程序及警方處理方式的廣泛討論。

警方呼籲市民在報案時應提供真實信息，以免誤導警方工作。

法庭表示，將根據案情對類似案件作出公正判決。

該男子在法庭上表示悔意，並請求減輕刑罰。

法庭最終決定，將該男子判處入獄三個月，並罰款一千元。

該男子在入獄期間將接受感化院的教育及輔導。

警方表示，將繼續加強對類似案件的打擊力度。

此案再次提醒市民，報案應謹慎，以免誤導警方。

法庭表示，將根據案情對類似案件作出公正判決。

該男子在法庭上表示悔意，並請求減輕刑罰。

法庭最終決定，將該男子判處入獄三個月，並罰款一千元。

該男子在入獄期間將接受感化院的教育及輔導。

警方表示，將繼續加強對類似案件的打擊力度。

此案再次提醒市民，報案應謹慎，以免誤導警方。

法庭表示，將根據案情對類似案件作出公正判決。

打老道萬機大廈內
破龐大製毒機關
男子兩罪囚五年

【本報訊】一名男子因在萬機大廈內設立製毒機關，被警方破獲。該男子隨後被法庭判處入獄五年，並罰款一萬元。

警方表示，該男子在萬機大廈內設立製毒機關，製造大量毒品，嚴重危害社會治安。

法庭在判詞中指出，該男子的行為嚴重違反了法律，必須予以嚴懲。

該男子辯稱其製毒行為是為了自給自足，但法庭認為其行為屬實，故作出上述判決。

警方表示，將繼續加強對製毒機關的打擊力度。

此案引起了社會對製毒機關的廣泛關注。

警方呼籲市民在發現可疑情況時應及時報警。

法庭表示，將根據案情對類似案件作出公正判決。

該男子在法庭上表示悔意，並請求減輕刑罰。

法庭最終決定，將該男子判處入獄五年，並罰款一萬元。

該男子在入獄期間將接受感化院的教育及輔導。

警方表示，將繼續加強對製毒機關的打擊力度。

此案再次提醒市民，製毒行為是違法行為，必須予以嚴懲。

法庭表示，將根據案情對類似案件作出公正判決。

該男子在法庭上表示悔意，並請求減輕刑罰。

法庭最終決定，將該男子判處入獄五年，並罰款一萬元。

該男子在入獄期間將接受感化院的教育及輔導。

警方表示，將繼續加強對製毒機關的打擊力度。

此案再次提醒市民，製毒行為是違法行為，必須予以嚴懲。

法庭表示，將根據案情對類似案件作出公正判決。

破龐大製毒機關
男子兩罪囚五年

【本報訊】一名男子因在萬機大廈內設立製毒機關，被警方破獲。該男子隨後被法庭判處入獄五年，並罰款一萬元。

警方表示，該男子在萬機大廈內設立製毒機關，製造大量毒品，嚴重危害社會治安。

法庭在判詞中指出，該男子的行為嚴重違反了法律，必須予以嚴懲。

該男子辯稱其製毒行為是為了自給自足，但法庭認為其行為屬實，故作出上述判決。

警方表示，將繼續加強對製毒機關的打擊力度。

此案引起了社會對製毒機關的廣泛關注。

警方呼籲市民在發現可疑情況時應及時報警。

法庭表示，將根據案情對類似案件作出公正判決。

該男子在法庭上表示悔意，並請求減輕刑罰。

法庭最終決定，將該男子判處入獄五年，並罰款一萬元。

該男子在入獄期間將接受感化院的教育及輔導。

警方表示，將繼續加強對製毒機關的打擊力度。

此案再次提醒市民，製毒行為是違法行為，必須予以嚴懲。

法庭表示，將根據案情對類似案件作出公正判決。

該男子在法庭上表示悔意，並請求減輕刑罰。

法庭最終決定，將該男子判處入獄五年，並罰款一萬元。

該男子在入獄期間將接受感化院的教育及輔導。

警方表示，將繼續加強對製毒機關的打擊力度。

此案再次提醒市民，製毒行為是違法行為，必須予以嚴懲。

法庭表示，將根據案情對類似案件作出公正判決。

打老道萬機大廈內
破龐大製毒機關
男子兩罪囚五年

【本報訊】一名男子因在萬機大廈內設立製毒機關，被警方破獲。該男子隨後被法庭判處入獄五年，並罰款一萬元。

警方表示，該男子在萬機大廈內設立製毒機關，製造大量毒品，嚴重危害社會治安。

法庭在判詞中指出，該男子的行為嚴重違反了法律，必須予以嚴懲。

該男子辯稱其製毒行為是為了自給自足，但法庭認為其行為屬實，故作出上述判決。

警方表示，將繼續加強對製毒機關的打擊力度。

此案引起了社會對製毒機關的廣泛關注。

警方呼籲市民在發現可疑情況時應及時報警。

法庭表示，將根據案情對類似案件作出公正判決。

該男子在法庭上表示悔意，並請求減輕刑罰。

法庭最終決定，將該男子判處入獄五年，並罰款一萬元。

該男子在入獄期間將接受感化院的教育及輔導。

警方表示，將繼續加強對製毒機關的打擊力度。

此案再次提醒市民，製毒行為是違法行為，必須予以嚴懲。

法庭表示，將根據案情對類似案件作出公正判決。

該男子在法庭上表示悔意，並請求減輕刑罰。

法庭最終決定，將該男子判處入獄五年，並罰款一萬元。

該男子在入獄期間將接受感化院的教育及輔導。

警方表示，將繼續加強對製毒機關的打擊力度。

此案再次提醒市民，製毒行為是違法行為，必須予以嚴懲。

法庭表示，將根據案情對類似案件作出公正判決。

買雪櫃請選用
1968年最新款
飛利浦雪櫃

HN 2132-189 立方呎
HN 2130-9.8 立方呎
HN 2128-7.2 立方呎
HN 2126-6.1 立方呎
HA 3120-4.9 立方呎

飛利浦雪櫃
一具
送鍍金手表一只

凡購買1968年最新款飛利浦雪櫃一具者，奉送精美鍍金手表一只，男女仕仕皆宜，無任歡迎。請即往各大電器行參觀選購。

總代理：勵新洋行
香港歷山大廈地下 電話：H-二四八〇五六
九龍彌敦道大廈地下 電話：K-六七六七二二

PHILIPS

動運學助童救
會晚藝游唱歌力健

星紅樓兩歌影
生先仲林 商情
姐小麗嘉苗

軍冠賽比琴風子電本日
奏演生先生繁藤關

柔道
香港日本柔道館演出
岩見武夫領導演出

健美表演
九龍九龍力界演出
一流健美將演出

空手道
九龍空手道會演出
剛柔流會演出

國術表演
志達健身院演出
志達健身院演出

地點：香港大會堂音樂廳
日期：六月廿九日晚七時半
票價：三元、五元、十元
請注意門票預售及地點。

中區電流中斷
有人電梯被困

【本報訊】中區電流中斷，有人電梯被困。警方表示，中區電流中斷，導致多部電梯停止運作。被困人員已被救出，目前情況穩定。

失竊名貴手表
價值三萬餘元

【本報訊】一名男子在商場內失竊名貴手表，價值三萬餘元。警方表示，該男子在商場內行走時，不慎將手表遺失。目前警方正在尋找失主，並已對該男子進行了調查。

影電小「放」
收沒具影罰判子男

【本報訊】一名男子因在商場內放映小電影，被警方罰款。警方表示，該男子在商場內放映小電影，嚴重擾亂了商場的正常秩序。目前該男子已被罰款，並已停止放映。

夜歸男子遇劫
復遭匪徒毆傷

【本報訊】一名男子在深夜回家途中遇劫，復遭匪徒毆傷。警方表示，該男子在深夜回家途中，被三名匪徒攔截並毆傷。目前該男子已被送往醫院治療，警方正在全力追捕兇手。

招認明
不鐘鼻淵丸

（治根）
一切鼻病，久醫不愈，長流鼻涕，頭暈目眩，鼻塞不通，容易感冒，時流鼻血，喉嚨發癢，一服見功。中國醫藥無不靈！

如不見效，
免費診症

地址：九龍彌敦道
電話：二四八〇五六

體力充沛人士：
經常服食

（Reckitt）
英皇力速（補腦）
「超級健力丸」
含有多種維他命
多種補腦丸

問隔，傢私齊備，即買即住。
西環巴士電車直達。
聯邦新樓
買樓等於付屋租

230843
455390
接洽電話

鼻病常識

（治根）
一切鼻病，久醫不愈，長流鼻涕，頭暈目眩，鼻塞不通，容易感冒，時流鼻血，喉嚨發癢，一服見功。中國醫藥無不靈！

如不見效，
免費診症

地址：九龍彌敦道
電話：二四八〇五六

七旬老婦
自縊斃命

【本報訊】一名七旬老婦在深夜自縊斃命。警方表示，該老婦在深夜於家中自縊。目前警方正在調查死因，並已對該老婦進行了調查。

招認明
不鐘鼻淵丸

（治根）
一切鼻病，久醫不愈，長流鼻涕，頭暈目眩，鼻塞不通，容易感冒，時流鼻血，喉嚨發癢，一服見功。中國醫藥無不靈！

如不見效，
免費診症

地址：九龍彌敦道
電話：二四八〇五六

本港新聞

北角模範村劫匪入屋行兇 勒殺女郎

死者劉惠明近住友家

【本報訊】北角模範村昨午發生一宗慘劇，一名女子被勒殺，兇手隨即逃離現場。死者劉惠明，現年廿二歲，家住模範村一號。據悉，兇手係一名年約二十歲的男子，身高五呎，體重一百二十磅，身穿深色衣服，戴有眼鏡。兇手在劉惠明家中將其勒死，並搜去現金及珠寶等物。兇手在逃離現場時，被鄰居發現並報警。警方接報後，隨即展開調查，並在附近地區進行搜查，但至今尚未緝獲兇手。警方呼籲目擊者提供線索，以協助破案。

工廠車載人不再許可

交通部建議廠商另置車輛載運員工

【本報訊】交通部為加強工廠交通安全，防止工廠車載運員工，特頒布新規定，自即日起，工廠車不得再載運員工。交通部表示，工廠車載運員工，存在極大安全隱患，且易造成交通阻塞。為保障員工安全及交通暢通，特規定工廠車僅限於載運貨物，不得載運員工。工廠如需載運員工，應另置專用車輛，並由廠方負責管理。此項規定旨在減少工廠車載運員工所引發的安全事故，提高工廠交通安全水平。

十四個警務人員將向高院申請 要求恢復原來的職位

或解釋彼等遭受降職理由

【本報訊】十四名被降職的警務人員，將於下週向高等法院申請，要求恢復其原來的職位。這十四名警務人員，分別來自不同部門，包括交通、治安及社區服務等。他們表示，其降職決定缺乏合理理由，且程序不公。他們要求法院裁定其降職決定無效，並恢復其原來的職位及薪金。警方方面則表示，降職決定是基於工作表現及紀律問題，符合相關規定。雙方在庭上將就降職理由及程序進行辯論。

政府繼續派員 視察各危險區

協助木屋居民從災

【本報訊】政府為協助木屋居民從災，並視察各危險區，已派員前往各區視察。政府表示，受颱風影響，部分地區出現山泥傾瀉及房屋倒塌等情況，對居民生命財產安全構成威脅。政府已派員前往各危險區視察，並協助居民搬遷及救濟工作。政府呼籲居民保持冷靜，並聽從政府安排，以確保安全。

荔園附近 扒手活躍

一飛拒捕刺傷警探 三飛被拘四飛被殺

【本報訊】荔園附近扒手活躍，警方已加強巡邏。警方表示，近日在荔園附近地區，發現有多名扒手，專門針對遊客及路人進行扒竊。警方已加強巡邏，並呼籲市民提高警覺，小心財物。警方在巡邏過程中，曾與一名扒手發生衝突，該扒手在逃離現場時，被警方攔截。在爭執過程中，該扒手拔刀刺傷一名警探。警方隨即展開調查，並緝獲了該名扒手。目前，該名扒手已被警方拘留，並面臨多項指控。

今早有零散驟雨 下午間中有陽光

【本報訊】今日天氣多雲，今晨有零散驟雨，下午間中有陽光。氣象局表示，今日天氣較為多變，市民出門時應攜帶雨具，以備不時之需。氣象局預測，今日降雨量將較少，且多為短暫性降雨。下午間中，天氣將轉晴，並伴有陣陣陽光。市民可根據天氣情況，合理安排出行計劃。

土瓜灣及西貢鎮 星期六部份停水

【本報訊】土瓜灣及西貢鎮，星期六部份地區將停水。水務局表示，由於水管維修工程，部分地區將暫停供水。受影響地區包括土瓜灣部分地區及西貢鎮部分地區。水務局呼籲居民提前做好儲水準備，以應對停水期間的生活需求。水務局表示，停水時間預計為星期六上午八時至下午四時。停水期間，部分地區將無法正常供水，居民應儘量減少用水，並利用儲水設備滿足基本生活需求。

港援助 墨漁人

【本報訊】港府已撥款援助墨漁人，以協助其渡過難關。港府表示，墨漁人因受國際形勢影響，面臨生活困境。港府已決定撥款援助墨漁人，以幫助其渡過難關。港府表示，援助款項將用於改善墨漁人的生活條件，並提供必要的物資支持。港府呼籲社會各界關注墨漁人的處境，並提供必要的幫助。

愛華村石屋 月租五元者加至七元

【本報訊】愛華村石屋，月租五元者將加至七元。業主表示，由於物價上漲及維修費用增加，不得不調高租金。業主表示，愛華村石屋的租金，自即日起將進行調整。月租五元的房屋，將調高至七元。業主表示，此次調價是基於實際情況，並非隨意漲價。業主呼籲租客理解，並表示將繼續提供優質的居住環境。

明日開獎 售至今晚勿失良機

【本報訊】明日開獎，售至今晚勿失良機。香港政府表示，明日將舉行公開抽獎，獎金豐厚。市民可前往指定地點購買獎券，參與抽獎。政府呼籲市民踴躍購買，以支持公益事業。政府表示，抽獎活動旨在籌集資金，用於改善社會福利及公共設施。政府將確保抽獎過程公開透明，並及時公佈中獎號碼。

元州街水管爆裂 附近各街遭水浸

【本報訊】元州街水管爆裂，附近各街遭水浸。水務局表示，水管爆裂導致大量水湧出，造成嚴重水浸。水務局已派員前往現場搶修，並呼籲居民避開水浸區域。水務局表示，水管爆裂發生在元州街，由於水管老化，導致破裂。大量水湧出後，迅速蔓延至附近街道，造成嚴重水浸。水務局已派員前往現場搶修，並呼籲居民避開水浸區域，以免發生意外。

因求彌補日益增漲之保養費用

【本報訊】因求彌補日益增漲之保養費用，業主決定調高租金。業主表示，由於保養費用不斷增加，不得不調高租金以彌補成本。業主表示，愛華村石屋的租金，自即日起將進行調整。月租五元的房屋，將調高至七元。業主表示，此次調價是基於實際情況，並非隨意漲價。業主呼籲租客理解，並表示將繼續提供優質的居住環境。

舒適安閒 往美國

【本報訊】舒適安閒，往美國。加拿大太平洋航空公司提供舒適的飛行體驗。該公司表示，其飛機設備先進，服務周到，為乘客提供舒適的飛行體驗。該公司表示，其飛機設備先進，服務周到，為乘客提供舒適的飛行體驗。該公司表示，其飛機設備先進，服務周到，為乘客提供舒適的飛行體驗。該公司表示，其飛機設備先進，服務周到，為乘客提供舒適的飛行體驗。

加拿大太平洋航空公司
Visit Montreal
May 17th Oct. 14th, 1968
香港、日本、北美洲、南美洲、歐洲

Zebra 4 COLOURS BALL PEN
AUTOMATIC CHANGE COLOUR SYSTEM
斑馬牌
新
一筆具備藍、紅、黑、綠筆芯四色，面對筆杆上顏色標誌然後按掣，即可得該色筆芯使用。
設計精巧，運用如意。

上等西鞋寶庫
龍子行
香港皇后大道中
女西鞋週
歐美名廠選品·款新價廉
西鞋部最大規模的一次大減價！
即日開始

國度	廠名	原價	減售
美國	HI BROWS	\$33.00	\$25.00
美國	MUNSINGWEAR SLIPPERS	24.00	16.00
美國		27.50	17.50
美國		22.00	15.00
德國	MALICH	58.00	39.50
德國		49.50	29.50
法國	DEB'S	85.00	58.00
法國	IGOR	65.00	38.00
法國		55.00	35.00
法國	CASTILUX SANDALS	45.00	29.50
法國		55.00	38.00
法國		46.00	29.50
意國	ARRICHELLO SANDALS	58.00	39.50
意國	SCRIVIA	38.00	25.00
意國	DINI	38.00	28.00
意國	CAIMAR	85.00	55.00
意國		78.00	45.00

本港新聞

麗的呼聲控港府敗訴後 上訴英廷樞密院 昨由合議庭批准

【本報訊】麗的呼聲有限公司，因不滿港府在「麗的呼聲」案中敗訴，昨日由合議庭批准，上訴英廷樞密院。該公司發言人表示，上訴是經過慎重考慮後作出的決定，並相信上訴會獲得成功。上訴案將於下月開始審理。

警方追查肇事西人 並欲會晤的士司機

【本報訊】警方昨日正追查一名在「麗的呼聲」案中肇事的西人司機。警方表示，該名司機在案發後曾試圖逃避，但已被警方鎖定。警方目前正與該名司機聯繫，並欲會晤其當值的士司機，以進一步調查案情。

手表及唱片大竊案 五爆竊疑犯分案審

【本報訊】警方昨日正審理五名涉嫌在「手表及唱片大竊案」中的疑犯。這五名疑犯分別被控以盜竊、藏匿贓物等罪名。警方表示，這五名疑犯是在案發後不久被捕的，目前正等待進一步審理。

香港聯青社餐會 雷樹華赴美出席世界大會

【本報訊】香港聯青社昨日舉行餐會，慶祝該社成立週年紀念。餐會由主席雷樹華主持，並邀請了多位嘉賓出席。雷樹華表示，該社將繼續致力於促進青年發展及社會和諧。

先夫雷公炳林 然道於主曆一九六八年五月十六日 在廣州蒙 主龍召享年八十七歲茲定六月二十三日下 午四時假座九龍高打道五十四號衛理公會安樂堂舉 行追思禮拜此報

連卡佛有限公司 通告股東啟事

【本報訊】連卡佛有限公司昨日向股東發出通告，通知股東有關公司財務狀況及股息派發事宜。通告表示，公司目前正處於穩健發展階段，並將於下月派發股息。

夜盜兩宗 竊去珠寶首飾

【本報訊】警方昨日正調查兩宗夜盜案。在兩宗案中，盜賊分別竊去了珠寶首飾及現金。警方表示，目前正全力追查中，並呼籲市民提供線索。

乾衣機 乾衣機

【本報訊】乾衣機

申請入英籍啟事

【本報訊】申請入英籍啟事

招標通告

【本報訊】招標通告

承銀主命貴重物業出投

【本報訊】承銀主命貴重物業出投

香港政府公告

香港九龍及新九龍酒牌局公告

【本報訊】香港九龍及新九龍酒牌局昨日发布公告，通知酒牌持有人有關酒牌續領及更換事宜。公告表示，酒牌持有人應於規定期限內辦理相關手續。

香港高等法院

【本報訊】香港高等法院

香港高等法院

【本報訊】香港高等法院

香港高等法院

【本報訊】香港高等法院

香港高等法院

【本報訊】香港高等法院

香港高等法院

【本報訊】香港高等法院

香港高等法院

【本報訊】香港高等法院

香港高等法院

【本報訊】香港高等法院

香港高等法院

【本報訊】香港高等法院

香港高等法院

【本報訊】香港高等法院

香港高等法院

【本報訊】香港高等法院

香港教育司署公告

香港教育司署公告

【本報訊】香港教育司署昨日发布公告，通知有關學校及教育機構有關學生註冊及考試事宜。公告表示，各學校應確保學生準時參加考試。

香港教育司署公告

【本報訊】香港教育司署公告

香港教育司署公告

【本報訊】香港教育司署公告

香港教育司署公告

【本報訊】香港教育司署公告

香港教育司署公告

【本報訊】香港教育司署公告

香港教育司署公告

【本報訊】香港教育司署公告

香港教育司署公告

【本報訊】香港教育司署公告

香港教育司署公告

【本報訊】香港教育司署公告

香港教育司署公告

【本報訊】香港教育司署公告

香港教育司署公告

【本報訊】香港教育司署公告

香港教育司署公告

【本報訊】香港教育司署公告

華僑日報

分類廣告

【本報訊】分類廣告

分類廣告

【本報訊】分類廣告

分類廣告

【本報訊】分類廣告

分類廣告

【本報訊】分類廣告

分類廣告

【本報訊】分類廣告

分類廣告

【本報訊】分類廣告

分類廣告

【本報訊】分類廣告

分類廣告

【本報訊】分類廣告

分類廣告

【本報訊】分類廣告

分類廣告

【本報訊】分類廣告

分類廣告

【本報訊】分類廣告

本港新聞

市局通告食肆 注意夏季衛生

（本報訊）衛生局為保障市民健康，特通告各食肆，注意夏季衛生。凡食肆內之食物，必須注意其新鮮程度，並須注意其保存方法。凡食肆內之食物，必須注意其新鮮程度，並須注意其保存方法。凡食肆內之食物，必須注意其新鮮程度，並須注意其保存方法。

黃克競獲獎勳

（本報訊）黃克競先生，因其在社會公益事業中之傑出貢獻，獲頒發勳章。黃先生長期致力於社會福利事業，為改善市民生活做出了卓越貢獻。

又一村破獲 偽造白油

（本報訊）又一村警方，近日破獲一起偽造白油案。警方在該村發現多個偽造白油工廠，並逮捕了多名涉案人員。此舉旨在打擊非法生產，保障市場秩序。

電風琴訓練首屆結業

（本報訊）上田讚鋼琴水準高，認年青學員線婉清指法純熟前途無限。此次電風琴訓練班首屆學員，經過一段時間的學習，已圓滿結業。學員們在音樂方面展現了極高的天賦和才華。

欠電費即截綫

（本報訊）電力局通告，凡欠電費者，電力局將立即截斷電綫。此舉旨在督促市民及時繳納電費，保障電力供應的穩定。

明華大廈住客 請求改善出入

（本報訊）明華大廈住客，因大廈出入設施存在安全隱患，請求物業管理處進行改善。住客們表示，目前的出入設施存在諸多不便，且存在安全隱患，希望物業能儘快進行維修和升級。

善款待領

（本報訊）某慈善機構近日收到多筆善款，已於日前舉行領款儀式。此次領款儀式在該機構辦事處舉行，多位善長出席了活動。

撤瑪利亞防止自殺會 推薦一條生機

（本報訊）瑪利亞防止自殺會，近日向社會推薦一條生機。該會表示，生命是寶貴的，遇到困難時應尋求幫助，不要輕易放棄生命。

連卡佛公司明日舉行 先施保險廿七日舉行

（本報訊）連卡佛公司將於明日舉行活動，先施保險則定於廿七日舉行。兩家公司的活動均旨在推廣其業務，並為市民提供更多服務。

電風琴訓練首屆結業

（本報訊）上田讚鋼琴水準高，認年青學員線婉清指法純熟前途無限。此次電風琴訓練班首屆學員，經過一段時間的學習，已圓滿結業。

櫻島寫真

（本報訊）櫻島寫真，為市民提供高品質的攝影服務。該寫真館設備先進，技術精湛，為市民提供了一個展示自我的平台。

赤柱街坊會致謝

（本報訊）赤柱街坊會，近日向某機構致謝，感謝其在社區服務中的貢獻。該機構長期致力於社區建設，為居民提供了許多便利。

盤谷銀行增資

（本報訊）盤谷銀行近日宣佈增資，以擴大其業務規模。此次增資將有助於該行提升服務質量，並為客戶提供更多金融產品。

耶加達分行將開幕

（本報訊）某銀行耶加達分行，定於近日舉行開幕儀式。該分行的成立將有助於該行在當地市場的業務發展。

彌敦酒店落成

（本報訊）彌敦酒店近日落成，定於近日舉行開幕儀式。該酒店的落成將為市民提供更多的住宿選擇，並提升當地的旅遊服務水平。

遊東京必到的地方

（本報訊）遊東京必到的地方，包括東京塔、淺草寺等。這些地方不僅風景優美，而且具有濃厚的文化底蘊，是遊客必去的景點。

四大善團 首長聚會

（本報訊）四大善團首長，近日舉行聚會，商討合作事宜。此次聚會旨在加強各善團之間的聯繫，共同為社會公益事業做出貢獻。

加速訓練 編譯人材

（本報訊）政府正加速訓練編譯人材，以滿足社會需求。此次訓練旨在提高編譯人員的專業水平，並為社會培養更多優秀人才。

北角坊眾 康樂中心

（本報訊）北角坊眾康樂中心，近日舉行活動，增進居民感情。該中心長期致力於社區服務，為居民提供了許多便利。

校慶暨畢業禮

（本報訊）某學校近日舉行校慶暨畢業禮，慶祝建校週年。此次活動吸引了眾多師生參加，場面熱鬧。

遊東京必到的地方

（本報訊）遊東京必到的地方，包括東京塔、淺草寺等。這些地方不僅風景優美，而且具有濃厚的文化底蘊，是遊客必去的景點。

四大善團 首長聚會

（本報訊）四大善團首長，近日舉行聚會，商討合作事宜。此次聚會旨在加強各善團之間的聯繫，共同為社會公益事業做出貢獻。

加速訓練 編譯人材

（本報訊）政府正加速訓練編譯人材，以滿足社會需求。此次訓練旨在提高編譯人員的專業水平，並為社會培養更多優秀人才。

北角坊眾 康樂中心

（本報訊）北角坊眾康樂中心，近日舉行活動，增進居民感情。該中心長期致力於社區服務，為居民提供了許多便利。

校慶暨畢業禮

（本報訊）某學校近日舉行校慶暨畢業禮，慶祝建校週年。此次活動吸引了眾多師生參加，場面熱鬧。

香港年鑑

出版新書

內容豐富，資料詳實，是研究香港歷史和現狀的重要參考資料。

研討過去計劃將來

提供寶貴參考資料

本書深入探討了香港的過去與未來，為相關研究提供了寶貴的參考資料。

招租

地點適中，交通便利，環境優美。

適合居住或辦公，有意者請洽。

骨痛

復爾康

專治各種骨痛、關節炎等症，見效快，無副作用。

高中會考世界歷史科答案 (二) · 林耀孟

林霸孟

香港社會服務聯會批評

華僑教育

$$+ \frac{6}{2 \cdot 3 \cdot 4} + \frac{7}{3 \cdot 4 \cdot 5} + \dots + \frac{n+4}{n \cdot (n+1) \cdot (n+2)} = \frac{n(2n+7)}{2(n+1)(n+2)}$$

當 $n=1$ 時,

$$\frac{1}{2 \cdot 3} = \frac{5}{6}, \quad \frac{1}{2 \cdot 3} = \frac{1 \cdot 10}{2 \cdot 2 \cdot 3} = \frac{10}{12} = \frac{5}{6}$$

由(証一)已知 $n=1, 2$ 時, 所求証式能成立; 故由
(\Rightarrow) 推斷得 $n=2k+1, 2(k+1)$ 時亦能成立, 依次
推下去, 故 n 為自然數時, 所求証式均能成立。(証畢)
(未完待續)

夏花錦輝
滿清誌
雨歸帆
江漫遊
——西洋意景雲
頭一角
頭
圖

新界版

上水 促進健康中心

現實未年多待期士人方地

談座長首校學團社集邀昨會鄉
劃策共組小立成需急為認致一

【本報訊】上水地方人士，對促進健康中心之興建，極為踴躍。昨（二十）日，上水鄉鎮各界，在該區內各小學，舉行座談會，由該區首長主持，並邀請該區各小學校長及家長代表，共商興建健康中心之策。座談會中，首長首先致詞，強調興建健康中心之重要性，並指出該中心之興建，將可為該區居民，提供一個良好之康樂場所，並可促進該區之健康事業。座談會中，各代表均積極發言，對興建健康中心之策，表示支持。座談會最後，由首長總結，並決定，將由該區各小學，共同籌資興建健康中心。座談會中，並決定，將由該區各小學，共同籌資興建健康中心。座談會中，並決定，將由該區各小學，共同籌資興建健康中心。

市政局議員黃夢花主張

新潮舞會應正名

【本報訊】市政局議員黃夢花，昨（二十）日，在市政局會議中，提出建議，將市政局主辦之「新潮舞會」，正名為「新潮舞廳」。黃議員指出，「新潮舞會」之名，過於籠統，且易引起誤會。他認為，「新潮舞廳」之名，更能準確地反映出該舞會之性質。黃議員之建議，獲得市政局會議之通過。黃議員並表示，將繼續關注該舞會之發展，並確保其能為市民提供良好之康樂場所。

海壩村民六百戶

六百大獲米救濟



海壩村水浸情形

上週因天雨直升機難飛

今再空運物資

【本報訊】上週（十九）日，因天雨，直升機無法飛行，導致物資無法空運。市政局昨日表示，今日（二十）日，天氣轉晴，直升機將可正常飛行，物資將可空運。市政局並表示，將繼續關注天氣情況，並確保物資能及時運抵目的地。

鄉下樂軍英

鬧熱奏演

【本報訊】英軍樂隊，昨（二十）日，在鄉下舉行演奏會，熱鬧非常。樂隊演奏了多首流行音樂，吸引了眾多村民到場觀看。村民們對樂隊之演奏，表示讚賞。樂隊指揮表示，將繼續為村民提供良好之音樂享受。

貧窮問題研討會

公教大學校友會定期舉行

【本報訊】公教大學校友會，將於本月（二十）日，定期舉行貧窮問題研討會。研討會將邀請多位專家學者，就貧窮問題之成因、影響及解決辦法，進行深入探討。研討會之舉辦，旨在提高社會對貧窮問題之關注，並尋求有效之解決途徑。

工車及教專夜部

招聘兼任講師

【本報訊】工車及教專夜部，現正招聘兼任講師。凡具有相關專業背景，並具備教學經驗者，均可申請。有意者請將履歷表及學歷證明，寄至該部辦公室。該部並表示，將為錄取之講師，提供合理之薪酬及工作環境。

旅外鄉民積蓄還無期

西貢北約呈請當局

【本報訊】旅外鄉民積蓄還無期，西貢北約呈請當局。據悉，西貢北約已向當局呈請，要求當局協助解決旅外鄉民之積蓄問題。當局表示，將盡力解決該問題，並確保旅外鄉民之利益得到保障。

中大新亞書院徵聘

中國文學系副講師

【本報訊】中大新亞書院，現正徵聘中國文學系副講師。凡具有中國文學專業背景，並具備教學經驗者，均可申請。有意者請將履歷表及學歷證明，寄至該書院辦公室。該書院並表示，將為錄取之副講師，提供合理之薪酬及工作環境。

育才書社同學會

二屆理事監事產生

【本報訊】育才書社同學會，昨（二十）日，舉行第二屆理事監事選舉。選舉結果顯示，多位同學當選為理事及監事。同學會表示，將繼續為同學提供良好之服務，並促進同學間之交流與合作。

生學院書院教

署警區西觀參

【本報訊】生學院書院教署警區西觀參，昨（二十）日，舉行觀摩活動。觀摩團由多位專家學者組成，他們將參觀該書院之教學設施及教學過程。該書院表示，將全力配合觀摩活動，並展示其最新之教學成果。

華僑文化

大會堂六佛講座

【本報訊】華僑文化大會堂，將於本月（二十）日，舉行六佛講座。講座將邀請多位佛學專家，就佛學之教義及修行方法，進行深入講解。講座之舉辦，旨在弘揚佛學文化，並為信眾提供良好之學習機會。

題贈張叔詩

詩書畫義展

【本報訊】題贈張叔詩，詩書畫義展，昨（二十）日，在該區舉行。展覽將展出多位名家之詩書畫作品，並所得之款項，將全部捐贈給慈善機構。展覽之舉辦，旨在弘揚中華文化，並為慈善事業籌集資金。

題贈張叔詩

詩書畫義展

【本報訊】題贈張叔詩，詩書畫義展，昨（二十）日，在該區舉行。展覽將展出多位名家之詩書畫作品，並所得之款項，將全部捐贈給慈善機構。展覽之舉辦，旨在弘揚中華文化，並為慈善事業籌集資金。

華僑教育

中文中學會考中國歷史科

決定不予重考

會考委會主席包樂賢發表聲明 認為部分試題與某本參考書有相近之處 乃屬巧合 而絕不影響該科考試之公平

【本報訊】中文中學會考中國歷史科試題，在考試後，引起不少爭議，認為部分試題與某本參考書有相近之處，乃屬巧合。而絕不影響該科考試之公平。會考委員會主席包樂賢發表聲明，認為部分試題與某本參考書有相近之處，乃屬巧合。而絕不影響該科考試之公平。

中學新數學課程

今秋將更見普及

【本報訊】中學新數學課程，自推行以來，深受各界歡迎。預計將有十一間英文中學及五間中文中學開設此項新課程。新課程強調基礎知識，並加強應用，旨在提高學生的數學素養。

致教育司一封公開信

及格等問題

教育司：閣下，關於中學會考及格的標準，我們認為應予以重新考慮。目前的及格標準對部分學生來說過於嚴格，未能充分反映其學習成果。我們建議教育司能根據學生的實際情況，調整及格標準，以確保考試的公平性。

太平紳士黃允政談

博禮書院創校精神

【本報訊】太平紳士黃允政在博禮書院創校三十週年紀念會上，談及該院的創校精神。他指出，博禮書院一直秉承「勤學、樂教、服務」的宗旨，為社會培養了大批人才。

昨日飛星加坡

一行十人 由梁家輝率領

【本報訊】由梁家輝率領的一行十人，昨日飛往新加坡。據悉，此行旨在加強與新加坡教育界的交流與合作。

油蔴地街坊會

土風舞班開學

【本報訊】油蔴地街坊會土風舞班，將於下週一正式開學。該班旨在推廣土風舞文化，增進街坊鄰里的交流。

【本報訊】油蔴地街坊會土風舞班，將於下週一正式開學。該班旨在推廣土風舞文化，增進街坊鄰里的交流。

何謂「絕對零度」

一位中六同學研究化學科試題

【本報訊】一位中六同學在研究化學科試題時，探討了「絕對零度」的概念。他指出，絕對零度是理論上的最低溫度，在現實生活中難以達到。

紅寶石優待謝師宴

學界響應空前熱烈

【本報訊】紅寶石優待謝師宴，自推出以來，受到學界的熱烈響應。許多學生紛紛參加，以表達對老師的感激之情。

申請官小一年級學位

初步入選者下週接見

本年各校招生情況較佳，平均每人約一千名。

【本報訊】教育局將於下週一接見初步入選官小一年級學位的申請者。家長可陪同子女前往。

培中英文書院

一設備完善 管教嚴謹

擴充新班 招男女生

校址：香港堅道十一號（電話：二二四六六四）

校級：英中一至英中五（E.L.C.）

報名：每日上午九時至下午六時

聖以文英文書院

擴充新班 招男女生

校址：九龍彌敦道二二七號（灣仔道後街）

校級：小學部：P.1-P.6 中學部：E.L.C. 幼雅園：初級班及高級班

報名：即日起開始，每日照常

試期：六月廿日（星期日）

聖以文英文書院夜中學招生

校址：九龍彌敦道二二七號（灣仔道後街）

校級：小學部：P.1-P.6 中學部：E.L.C. 幼雅園：初級班及高級班

報名：即日起開始，每日照常

試期：六月廿日（星期日）

北清心英文書院

師資香港大學及師範學院各專長教師

本校自設宿舍，擴充男女生

校址：九龍彌敦道二二七號（灣仔道後街）

校級：小學部：P.1-P.6 中學部：E.L.C. 幼雅園：初級班及高級班

報名：即日起開始，每日照常

試期：六月廿日（星期日）

香港商業專科學校

商科證書班七月份新班通告

校址：九龍彌敦道二二七號（灣仔道後街）

校級：小學部：P.1-P.6 中學部：E.L.C. 幼雅園：初級班及高級班

報名：即日起開始，每日照常

試期：六月廿日（星期日）

愛丁堡中學聯合招生

校址：九龍彌敦道二二七號（灣仔道後街）

校級：小學部：P.1-P.6 中學部：E.L.C. 幼雅園：初級班及高級班

報名：即日起開始，每日照常

試期：六月廿日（星期日）

聖路琦英文書院

擴充新班 招男女生

校址：九龍彌敦道二二七號（灣仔道後街）

校級：小學部：P.1-P.6 中學部：E.L.C. 幼雅園：初級班及高級班

報名：即日起開始，每日照常

試期：六月廿日（星期日）

中中會考物理科試題解答

(續完) · 鄧炳恩 ·

中中會考高等數學(一)試題

第廿八題

- (1) 已知方程式 $(a-b+c)^2 + (a+b+c)^2 = 0$
(i) 如 a, b, c 為實數，試證該方程式之兩根為實數。
(ii) 若該方程式兩根相等，試證 $a = b = c$ 。
- (2) 解聯立方程式 $\begin{cases} \frac{1}{x} + \frac{1}{y} = 8 \\ 9xy = 1 \end{cases}$
- (3) 已知 a, b, c 成等差數列及 A, B, C 成等比數列。
若該等差數列三項之和為 18，試求 a, b, c 。
(b) 設 m, n 為正數，試證 $\frac{m}{n} + \frac{n}{m} \geq 2$ 。
- (4) 解方程式 $3 + \sqrt{2x-6} = 0$ 。
(b) 寫出下列級數 $1, \frac{1}{2}, \frac{1}{4}, \frac{1}{8}, \dots$ 之通項，
並以數學歸納法證明首 n 項之和為 $\frac{n(n+1)}{2(n+2)}$ 。
- (5) 分解 $2x^2 + 5xy + 2y^2 + 4xz + 5yz + 2z^2$ 為因式。
- (6) 證明 $\log_2 10, \log_2 15, \log_2 20$ 為等差數列。
(b) 證明 $\log_2 10, \log_2 15, \log_2 20$ 為等差數列。
- (7) 某會有男會員 12 人，女會員 8 人。若按下列兩種情形選常委 3 人組成常委會，問各有若干種選法：
(i) 須有男常委 1 人及女常委 2 人。
(ii) 最少須有男常委 1 人及女常委 1 人。
- (8) 袋中有紅球 4 枚及白球 3 枚。甲乙二人輪流從袋中取球，今由甲先取，限每次一球，若每次取出之球，置入袋中，然後再取，則二人先得紅球的機會各若干？
- (9) 設 $x^2 + x + 1 = 0$ 能整除 $2x^4 + 3x^3 + 2x^2 + 3x + 2$ ，試定 a, b, c 之值，並求該四次式之各因式。
- (10) 若 a 為正整數， C_n 為 $(1+x)^n$ 展開的 x 的係數，試證：
(i) $C_0 - C_1 + C_2 - \dots + (-1)^{n-1} C_{n-1} + C_n = 0$
(ii) $C_0 + C_1 + C_2 + \dots + C_n = 2^n$
- (11) 解 $\sin 2\theta + \sin 4\theta = 0$ ，並用三角函數求 θ 在 0° 至 180° 間之值。
- (12) 一扇形 POQ 之面積為 30 平方吋， PQ 為圓心，半徑為 10 吋。求劣弧 PQ 所對之圓心角，並求劣弧 PQ 與弦 PQ 長度之差。
- (13) 若 $0^\circ \leq \theta \leq 180^\circ$ ，試證 $\sin \frac{\theta}{2} = \sqrt{\frac{1-\cos \theta}{2}}$ ，並利用該恒等式求 $\sin 15^\circ$ 之值 (答案可用根式表示)。
- (14) 若 $\tan \theta = \frac{1}{2}$ ， $\tan \phi = \frac{1}{3}$ ，求 $\tan(\theta + \phi)$ 之值。
- (15) A, B, C 為位於同一水平面上之三點， PQ 為垂直於 ABC 之一直線， Q 為垂足。自 A, B 兩點測得 P 之仰角各為 30° 及 60° 。若 $\angle AQB = 90^\circ$ ，試求 AB 之距離及 $\angle APB$ 。
- (16) 試用圖解法求 $\sin \theta = \cos \theta$ ， $0^\circ \leq \theta \leq 90^\circ$ 。
——答案之誤差不超過 $\pm 1^\circ$ 。

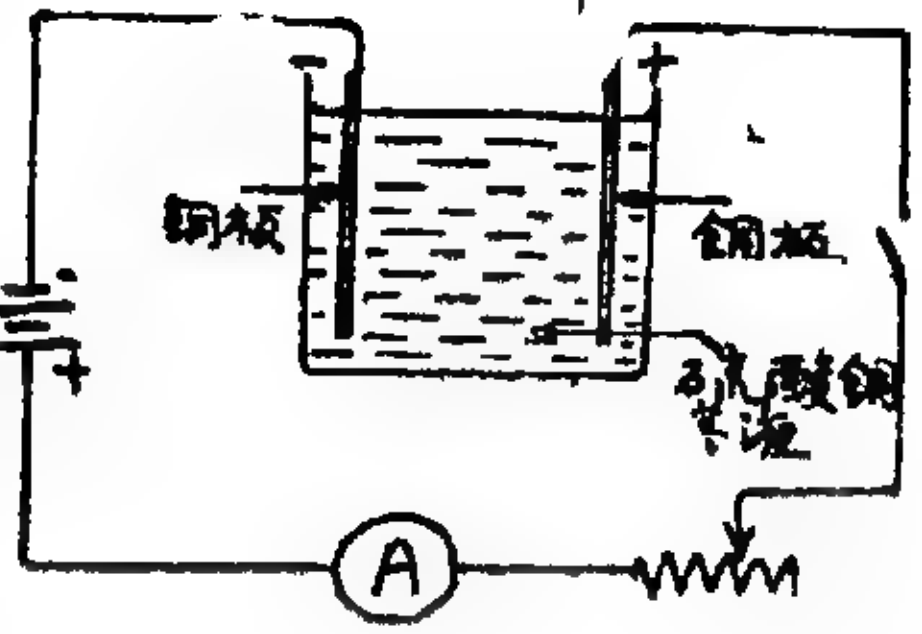
中中會考高等數學(二)試題

第廿九題

- (1) $\triangle ABC$ 中，角 A 之平分線交 BC 於 H 。若 AB, AC, BC 之長分別為 $4, 5, 3$ 。
(a) 若 AM 之長為 5cm ，試作出 $\triangle ABC$ ，並量度 AB 之長。
(b) 不用證明，但所作圖線均須顯示。
- (2) 若 $\triangle ABC$ 之內角為 $30^\circ, 60^\circ, 90^\circ$ ，求 $\sin A, \sin B, \sin C$ 之值。
- (3) 有一已知圓，其直徑為 4 ， AB 為該圓之一弦， P 為圓周上任一點。若自 P 至 AB 之垂線交 AB (或其延長線) 於 Q 。證明 $PQ \cdot PR = d^2$ 。
- (4) $ABCD$ 為一圓內接四邊形， P 為圓周上任一點， PE, PF, PG, PH 各為 P 至 AB, BC, CD, DA 之垂線，其垂足依次為 E, F, G, H 。試利用 (3) 之結果，證明 $PE \cdot PG = PF \cdot PH$ 。
- (5) 試述西氏 (Cavalieri) 定理。(不需證明，
(i) 試述其逆定理，並證明之。
- (6) $\triangle ABC$ 中， D, G, K 各為 BC, AC, AB 上之點，且 AD, BC, CK 三線共點。若過 D, G, K 之圓與 BC, AC, AB 分別再交於 E, F, H ，證明 AE, BF, CH 三線共點。
- (7) $(2, 0), (0, 4), (0, 6), (4, 6)$ 為平面上四點， P 為平面上之任意點。若 $\triangle PAB$ 與 $\triangle PCD$ 等積，證明 P 之軌跡為一直線。又若此二直線之交角為 θ ，求 $\tan \theta$ 之值。
- (8) 有一圓過 $A(-2, 0), B(0, 0), C(0, 4)$ 三點。求其圓心坐標及半徑長。若此圓再交 Y -軸於 D ，試證過原點而垂直於 BC 之直線平分 AD 。
- (9) 已知二圓 $(C_1): x^2 + y^2 + 2x + 4y - 6 = 0$
及 $(C_2): x^2 + y^2 - 6x + 2y - 8 = 0$
今有一圓 (C_3) 過 (C_1) 及 (C_2) 之交點。若 (C_3) 過原點，求 (C_3) 之方程式。又若 (C_3) 再交 Y -軸於 P ， Q ， PR 及 QR 分別由 P 至 (C_1) ， (C_2) 之切線，其中 Q, R 為切點，求 $PQ \cdot PR$ 之值。
- (10) 拋物線 $(P): y^2 = 4ax$
與以 $A(3a, 0), B(-3a, 0)$ 為直徑之圓交於 C, D 。若 O 為原點， F 為 BC 之焦點，證明 OCF 為一等腰三角形。
- (11) 拋物線 $(Q): y^2 = 4ax$
之焦點為 F 。過 (Q) 上點 $A(4a, 2a)$ 作垂直於 AF 之直線交 Y -軸於 B 。過 B 點，對 (Q) 作法線使交 X -軸於 H ， AF 之延長線交 K 。證明 $KB \perp BH$ 。
- (12) 試就下列情形，討論兩圓 $(C_1): x^2 + y^2 + 2x + 4y - 6 = 0$ 及 $(C_2): x^2 + y^2 - 6x + 2y - 8 = 0$ 之位置關係。
(i) $a > 0$ ，(ii) $a = 0$ ，(iii) $a < 0$ 。
(b) 點 A 沿 X -軸，點 B 沿 Y -軸移動，且 AB 之長恒為 5 單位。設 P 為 AB 上之點，且 $AP:PB = 1:2$ ，證明 P 之軌跡為一圓周。並求此圓周之坐標。
- (13) 若過 $A(4, 0), B(0, 4)$ 之直線與雙曲線 $xy = \frac{1}{2}$ 交於 M, N ，
(i) 證明 $AM \perp BN$ 。
(ii) 今設 A 為定點，當 B 點沿 Y -軸移動時，求 MN 中點之軌跡。

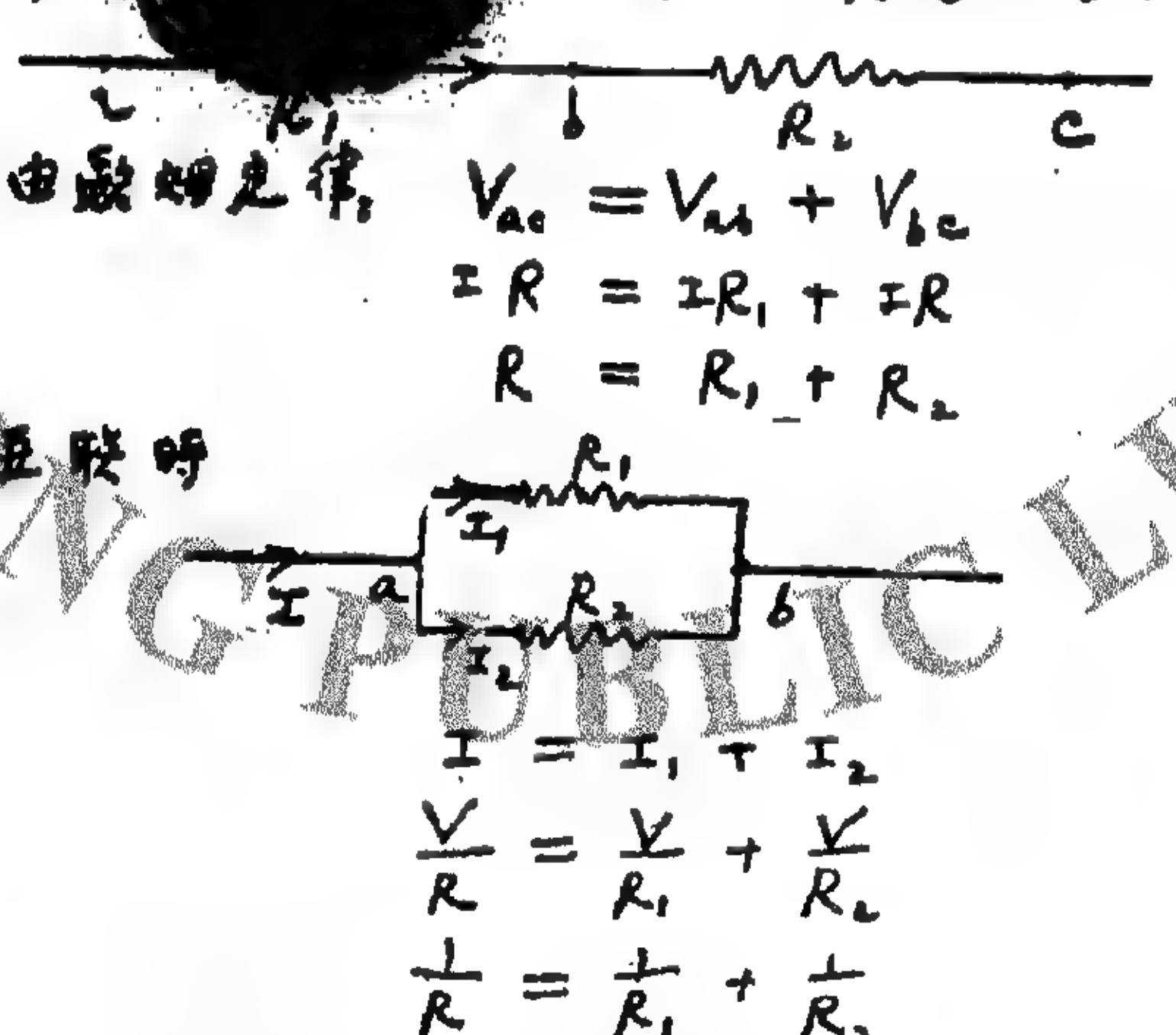
乙部
(5)(a) 電解時通入一庫倫電量於某電解質，所析出之質量稱為該物質之電化當量。
設 Z 為某物質之電化當量，
以 Q 為該物質被析出之質量，
及通入之電量，則其關係式為
 $Z = \frac{m}{Q}$

則足銅之電化當量之實驗方法如下。
如圖裝置通入恒流電流約 2 安培，通電時間約 2.5 至 3.0 分鐘，斷絕電流，用時錶記錄其時間，取出陰極銅板，用洗淨之小錫子沖洗，乾燥後再用天秤秤出其重量。
設陰極銅板第一次重量為 W_1 ，
陰極銅板第二次重量為 W_2 ，
電流強度為 I ，
通電時間為 t ，
則銅之電化當量為 Z 。
 $Z = \frac{W_2 - W_1}{It}$



即銅之電化當量 = 陰極銅板增加重量 (克) / 電流強度 (安培) × 時間 (秒)
b) 設所需之電量為 Q ，則
 $Q = \frac{W_2 - W_1}{Z} = \frac{5 \times 5 \times 0.05 \times 6 \times 10.5}{0.00118} = 70438.2$ (庫倫)
此時若用 1 伏，則
 $t = \frac{70438.2}{3} = 23479.4$ (秒)
銅之電化當量 $Z = \frac{232}{70438.2} = 0.00329$ (克/庫倫)

(b)(2) 若通入電路中，通過導線之電流，兩端之電位差成正比，
即 $V = IR$ 。
(1) 串聯 R_1 及 R_2 之總電阻為 R 。



由歐姆定律， $V_{AC} = V_{AB} + V_{BC}$
 $IR = IR_1 + IR_2$
 $R = R_1 + R_2$

(b)(3) 當開路時， AC 之電阻設為 R 。
 $R = 10 + \frac{10 \times 5}{10 + 5} = 10 + \frac{10}{3} = 13.33$ (歐)
通過 R_1 之電流 $I_1 = \frac{8}{13.33 + 2} = 0.52$ (安培)
 BC 兩端之電位降落 $V_{BC} = 0.52 \times 3.3 = 1.73$ (伏特)
通過 R_2 之電流 $I_2 = \frac{1.73}{10} = 0.173$ (安培)
 R_1 每分鐘產生之熱量 $Q = \frac{1}{2} (0.52)^2 \times 10 \times 60 = 38.6$ (卡)

(c)(a) 拍音之產生
用頻率相同之音叉及大喇叭若於其中一音叉振動一小物使其頻率與音叉相同時，即為拍音。設 f_1, f_2 分別表示二音叉之頻率，則拍音 $f = f_1 - f_2$ 。
(b) 足波之形成
足波亦稱駐波，多波在分同介質之界面則

英文先修專欄

Lesson 12

21.6.68

Participles and Gerunds (1)

(分詞和動名詞)

Participles (分詞)

(a) Present Participles (現在分詞)

Study the following sentences:

1. Singing, Jane went to school.
2. Hearing the noise, he ran to the door.
3. Walking on the roof, he slipped and fell.
4. Mounting his horse, the old man rode away.
5. Walking up to the gate, she rang the bell.

All the participles underlined in the above sentences, which are ending in 'ing', do the work as adjectives and qualify the nouns, are called Present Participles. (以上有劃線的分詞是有 'ing' 的，是用作形容詞去形容一些名詞，稱為現在分詞)

We further notice that in Sentence 2, 4 and 5 the Present Participles also take objects, e.g., in Sentence 2, 'Hearing' takes the object 'the noise'. Therefore a Participle is a word which is partly a verb and partly an adjective. (在二、四、五句中，分詞 hearing 帶有受詞 the noise，因此分詞可算是動詞和形容詞)

(b) Past Participles (過去分詞)

Study the following sentences:

1. Does anybody called Wong live here?
2. The army, defeated by the enemy, ran away.
3. The lost money cannot be found.
4. He saw the note written and posted.
5. Warned in a dream, she decided not to go.

notice that the Participles underlined in the above sentences, which, ending in '-ed', '-en' and

'-t', described finished actions, are called Past Participles. (以上有劃線的分詞是描述已完成的動作，稱為過去分詞)

(c) Perfect Participles (完成分詞)

Study the following sentences:

1. Having finished all the work, they went home.
2. Having died on 4th June, she was buried the next day.
3. Having locked the door, they went to bed.
4. Having finished all the lessons, the students ran away.

The Participles underlined in the above sentences which describe the actions that have just been completed, are Perfect Participles. (以上有劃線的分詞，是描述剛完成的動作，稱為完成分詞)

The following Participles are used as simple qualifying adjectives in front of a noun, and they are called Participial Adjectives. (以下的分詞，只用作形容詞，用以形容名詞的，稱為分詞形容詞)

Answers to Exercise 20

- (a) to see the point - to qualify an adjective.
- (b) to see her again - as the complement of a verb.
- (c) to meet her mother - to qualify a verb and to express purpose.
- (d) to go - to qualify a noun.
- (e) to see the pictures - as the object of a verb.
- (f) to speak the truth - to qualify an adjective.
- (g) (to) come - as an objective complement.
- (h) to obey the orders - as the object of a verb.
- (i) To drive a car - as the subject of a verb.
- (j) (to) fly - as an objective complement.

用反射之現象，此面使反射以一張固定一端而振動則此弦所生之波於固定點是反射。

駐波則因波之反射而振幅疊合而達成，其某點停駐不動，某點振動時，此現象稱為駐波。

(b) 設用管振動：波長為 λ ，則
(i) 閉管之最短長度 = $\frac{330 \times 10}{512 \times 4} = 16.1$ (呎)

音叉 Q 之頻率 = $512 \times 3 = 1536$ (Hz)
(ii) 設用管：長為 L ，管口更正量為 c ，
 $L + 2c = \frac{\lambda}{2}$
 $60 + 4c = \frac{330}{512}$
 $c = 1.1$ (厘米)



附圖是李維的「英雄」一劇，此劇之特點是：李維的「英雄」一劇，在戰時極具意義。

以出公差名義為中製拍戲

柯俊雄重會張美瑤

記者向他們打聽佳期何日

【台北特訊】柯俊雄與張美瑤，這對在「英雄」中合作過的男女主角，最近又在「英雄」中合作。據悉，柯俊雄是以出公差的名義，前往中製公司拍戲。柯俊雄與張美瑤，這對在「英雄」中合作過的男女主角，最近又在「英雄」中合作。據悉，柯俊雄是以出公差的名義，前往中製公司拍戲。

台北歌廳出手潤

馮寶賢演唱一月

【台北特訊】台北歌廳，最近出現了一位新面孔，那就是馮寶賢。馮寶賢在台北歌廳演唱了一個月，受到了廣大聽眾的歡迎。馮寶賢的演唱風格獨特，深受聽眾喜愛。



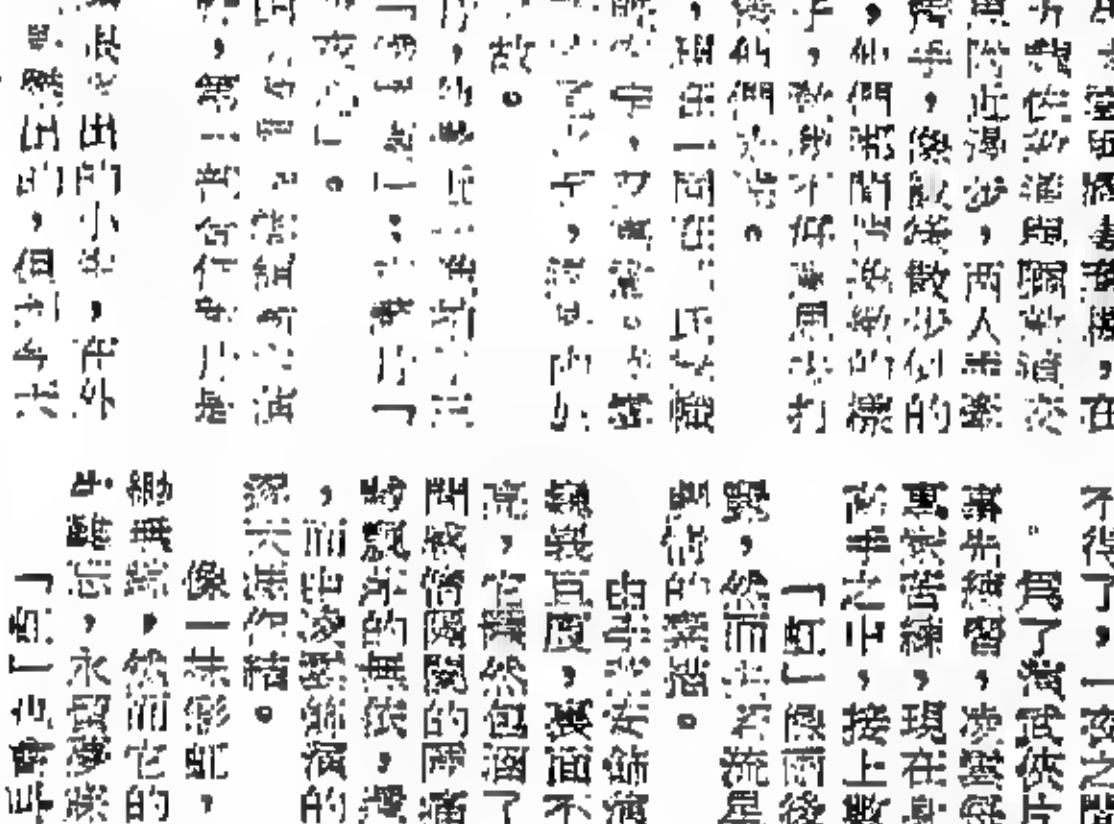
馮寶賢在台北歌廳演唱。



馮寶賢在台北歌廳演唱。



馮寶賢在台北歌廳演唱。



馮寶賢在台北歌廳演唱。

黃卓漢有眼光

製造台灣王羽

【台北特訊】黃卓漢，這位在台灣影壇上有着重要地位的人物，最近製造了一位「台灣王羽」。黃卓漢的眼光獨到，他看中了王羽的潛力，並將其培養成了一位出色的演員。

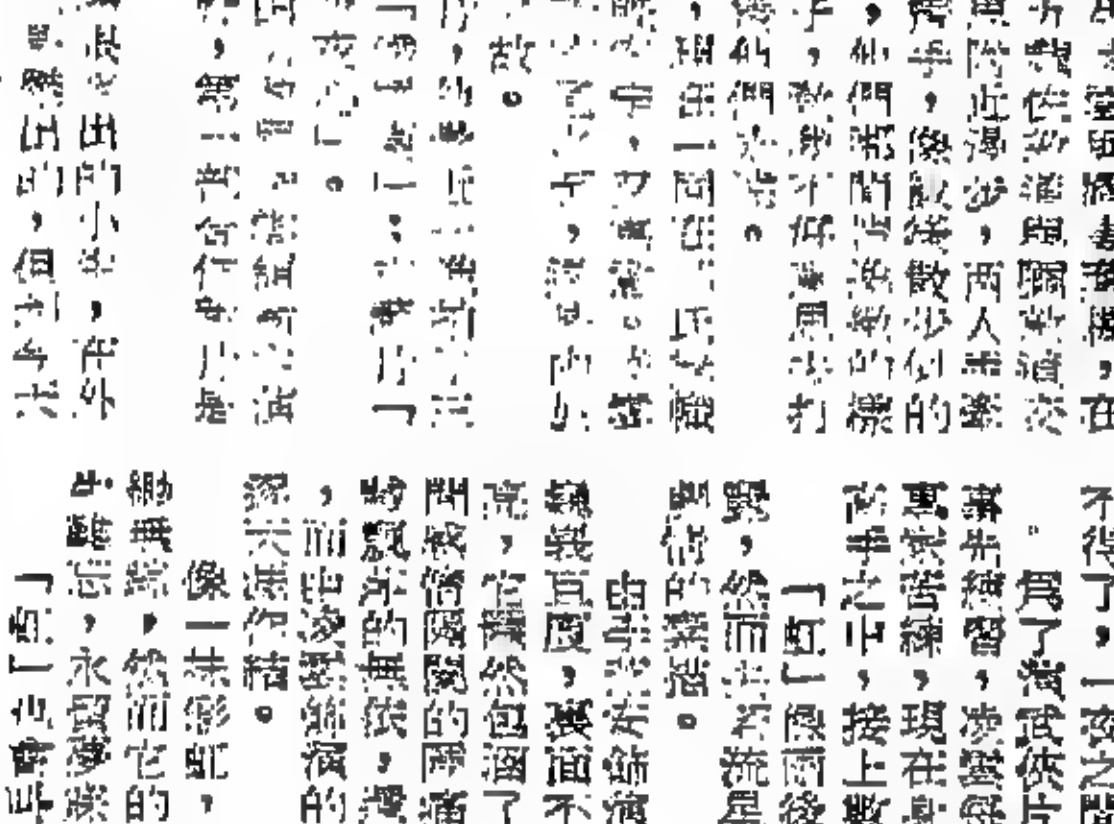
凌雲葉楓生活寫意

製造台灣王羽

【台北特訊】凌雲與葉楓，這對在台灣影壇上有着重要地位的人物，最近製造了一位「台灣王羽」。凌雲與葉楓的眼光獨到，他們看中了王羽的潛力，並將其培養成了一位出色的演員。



馮寶賢在台北歌廳演唱。



馮寶賢在台北歌廳演唱。

從電影觀衆趣味談到

地下軍勇破坦克陣

【台北特訊】從電影觀衆的趣味談起，我們可以看到，觀衆們對戰爭電影的興趣日益濃厚。特別是那些描寫地下軍勇破坦克陣的電影，更是受到了廣大觀衆的歡迎。

橫衝直撞賣座

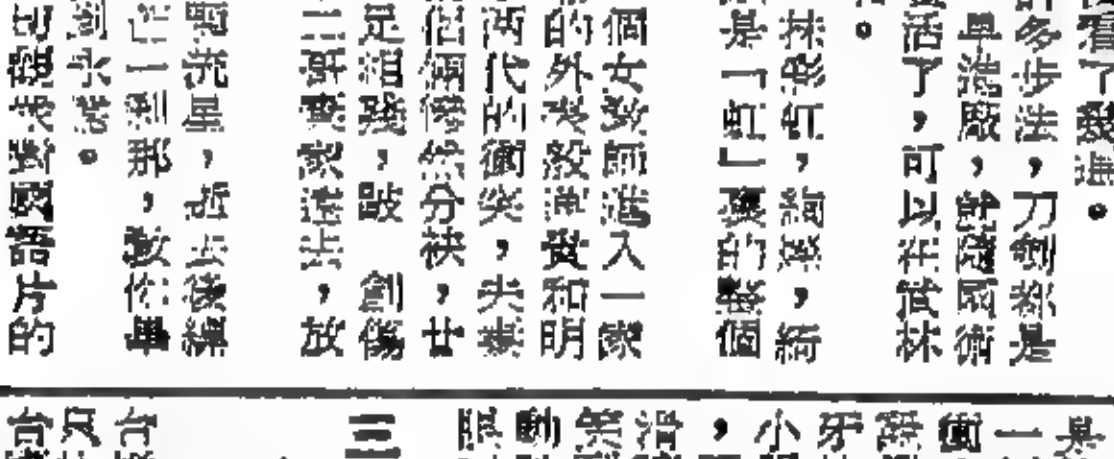
主要原因有三

【台北特訊】最近上映的幾部電影，橫衝直撞，賣座情況非常理想。究其原因，主要有三個方面：一是劇情精彩，二是演員出色，三是宣傳得力。

風流鐵漢黑天

歐陽鍾八秩晉二大壽

【台北特訊】歐陽鍾先生，這位在台灣影壇上有着重要地位的人物，最近慶祝了八秩晉二大壽。歐陽鍾先生的壽辰，受到了廣大親友的祝福。



馮寶賢在台北歌廳演唱。

描金鳳明映優先場

梁麗波演渾身解數

【台北特訊】描金鳳，這位在台灣影壇上有着重要地位的人物，最近明映優先場。梁麗波在片中演渾身解數，受到了廣大觀衆的歡迎。

越南駐港總領事館主辦

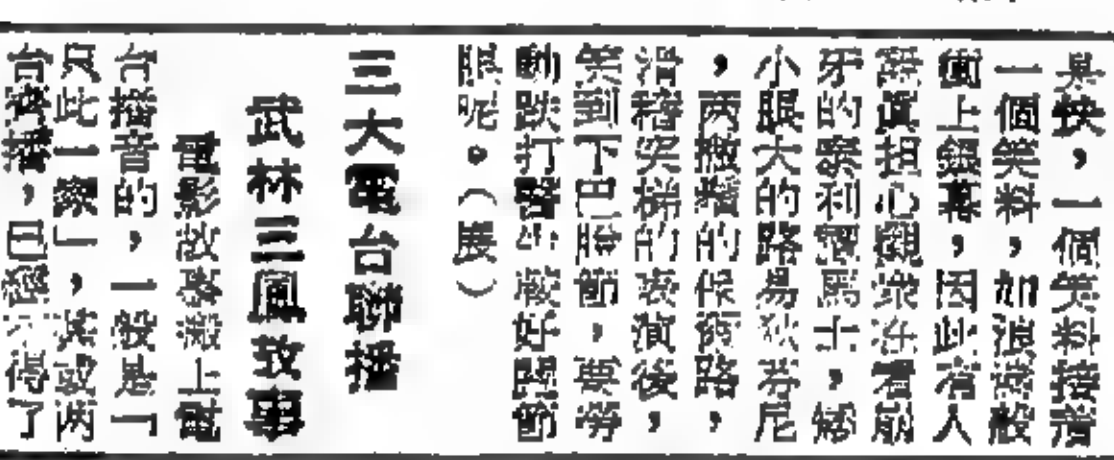
張紹詩詩書畫義展會昨圓滿結束

【香港特訊】越南駐港總領事館主辦的張紹詩詩書畫義展會，昨天圓滿結束。此次義展會共籌得善款數萬元，將全部用於支援越南的抗戰事業。

歐陽鍾八秩晉二大壽

其友好徵集同人祝慶

【台北特訊】歐陽鍾先生，這位在台灣影壇上有着重要地位的人物，最近慶祝了八秩晉二大壽。歐陽鍾先生的壽辰，受到了廣大親友的祝福。



馮寶賢在台北歌廳演唱。

女畫家楊麗然

在海運大廈三集畫廊

【香港特訊】女畫家楊麗然，最近在海運大廈三集畫廊舉辦了畫展。楊麗然的畫作風格獨特，受到了廣大觀衆的歡迎。

世青暑期音訓營

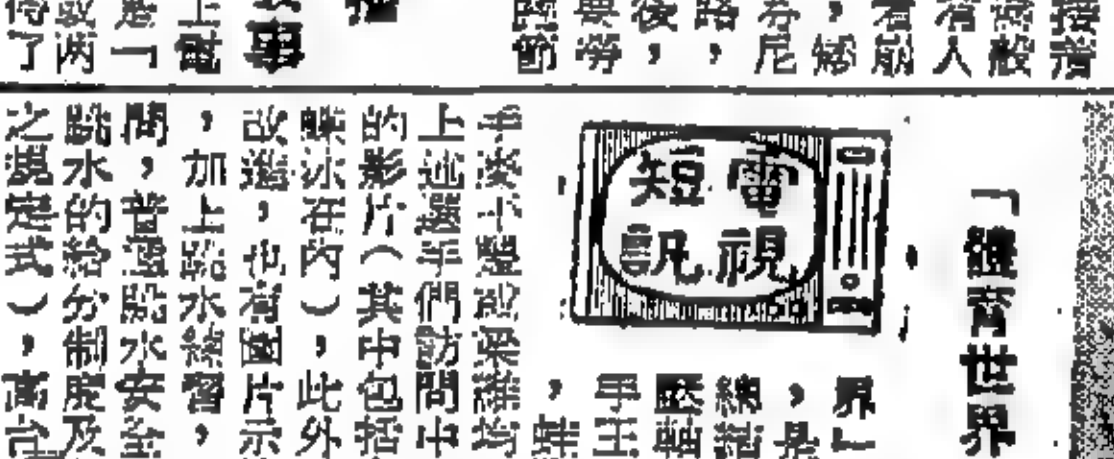
獲柏立基獎學基金資助成行

【香港特訊】世青暑期音訓營，獲得了柏立基獎學基金的資助，已經成行。此次音訓營將為青少年提供一個良好的音樂學習機會。

恒發館書畫瓷玉展覽

尚有全新書畫瓷玉展覽

【香港特訊】恒發館最近舉辦了書畫瓷玉展覽，展覽內容豐富，吸引了大量觀衆前來參觀。恒發館的展覽，一向以高品質著稱。



馮寶賢在台北歌廳演唱。

萬國難民分析

學生反叛問題

【香港特訊】萬國難民分析，學生反叛問題。此次分析指出，學生反叛問題已經成為一個全球性的問題，需要國際社會共同努力來解決。

電台藝員明夜演粵劇

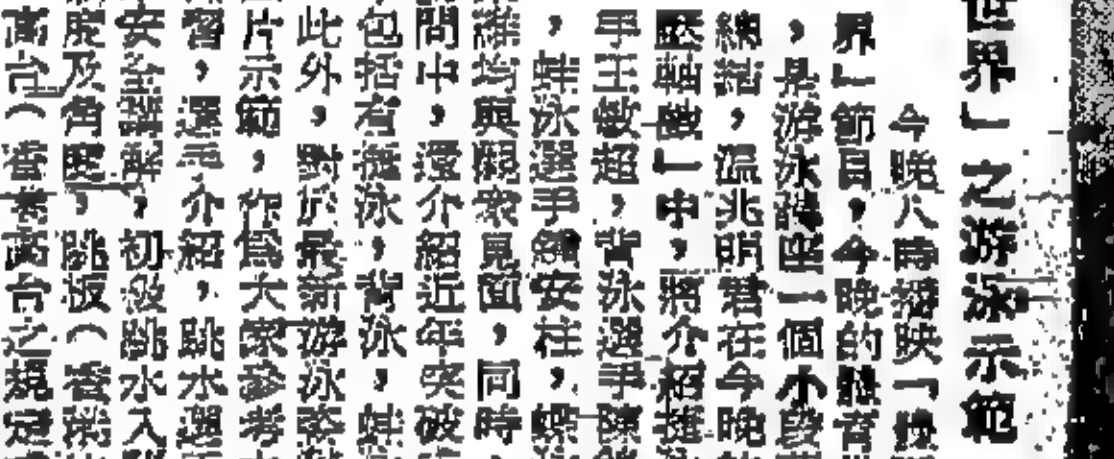
在律敦治醫院演出粵劇

【香港特訊】電台藝員明夜將在律敦治醫院演出粵劇。此次演出旨在為醫院籌集善款，支持醫療事業的發展。

女畫家楊麗然

在海運大廈三集畫廊

【香港特訊】女畫家楊麗然，最近在海運大廈三集畫廊舉辦了畫展。楊麗然的畫作風格獨特，受到了廣大觀衆的歡迎。



馮寶賢在台北歌廳演唱。

多倫達巨輪

由小呂宋來港將於廿八到
多倫達巨輪 (TOLANDA) 由小呂宋來港，將於廿八到港。該輪係由多倫達公司經營，噸位二萬五千餘噸，由小呂宋來港，將於廿八到港。該輪係由多倫達公司經營，噸位二萬五千餘噸，由小呂宋來港，將於廿八到港。該輪係由多倫達公司經營，噸位二萬五千餘噸，由小呂宋來港，將於廿八到港。

廿四日抵港
廿四日抵港 (TOLANDA) 由小呂宋來港，將於廿八到港。該輪係由多倫達公司經營，噸位二萬五千餘噸，由小呂宋來港，將於廿八到港。該輪係由多倫達公司經營，噸位二萬五千餘噸，由小呂宋來港，將於廿八到港。該輪係由多倫達公司經營，噸位二萬五千餘噸，由小呂宋來港，將於廿八到港。

廿六日抵港
廿六日抵港 (TOLANDA) 由小呂宋來港，將於廿八到港。該輪係由多倫達公司經營，噸位二萬五千餘噸，由小呂宋來港，將於廿八到港。該輪係由多倫達公司經營，噸位二萬五千餘噸，由小呂宋來港，將於廿八到港。該輪係由多倫達公司經營，噸位二萬五千餘噸，由小呂宋來港，將於廿八到港。

廿七日抵港
廿七日抵港 (TOLANDA) 由小呂宋來港，將於廿八到港。該輪係由多倫達公司經營，噸位二萬五千餘噸，由小呂宋來港，將於廿八到港。該輪係由多倫達公司經營，噸位二萬五千餘噸，由小呂宋來港，將於廿八到港。該輪係由多倫達公司經營，噸位二萬五千餘噸，由小呂宋來港，將於廿八到港。

廿八日抵港
廿八日抵港 (TOLANDA) 由小呂宋來港，將於廿八到港。該輪係由多倫達公司經營，噸位二萬五千餘噸，由小呂宋來港，將於廿八到港。該輪係由多倫達公司經營，噸位二萬五千餘噸，由小呂宋來港，將於廿八到港。該輪係由多倫達公司經營，噸位二萬五千餘噸，由小呂宋來港，將於廿八到港。

廿九日抵港
廿九日抵港 (TOLANDA) 由小呂宋來港，將於廿八到港。該輪係由多倫達公司經營，噸位二萬五千餘噸，由小呂宋來港，將於廿八到港。該輪係由多倫達公司經營，噸位二萬五千餘噸，由小呂宋來港，將於廿八到港。該輪係由多倫達公司經營，噸位二萬五千餘噸，由小呂宋來港，將於廿八到港。

三十日抵港
三十日抵港 (TOLANDA) 由小呂宋來港，將於廿八到港。該輪係由多倫達公司經營，噸位二萬五千餘噸，由小呂宋來港，將於廿八到港。該輪係由多倫達公司經營，噸位二萬五千餘噸，由小呂宋來港，將於廿八到港。該輪係由多倫達公司經營，噸位二萬五千餘噸，由小呂宋來港，將於廿八到港。

三十一日抵港
三十一日抵港 (TOLANDA) 由小呂宋來港，將於廿八到港。該輪係由多倫達公司經營，噸位二萬五千餘噸，由小呂宋來港，將於廿八到港。該輪係由多倫達公司經營，噸位二萬五千餘噸，由小呂宋來港，將於廿八到港。該輪係由多倫達公司經營，噸位二萬五千餘噸，由小呂宋來港，將於廿八到港。

東方船務有限公司
東方船務有限公司 (ORIENTAL SHIPPING CO. LTD.) 經營多條航線，包括香港、上海、日本、澳洲等。該公司船隻噸位龐大，服務周到，是遠東地區最重要的船務公司之一。

印度航業有限公司

THE SHIPPING CORP. OF INDIA LTD.
美國及加拿大西岸特快貨輪
直達：羅省三藩市 蘇蘭 華盛頓 溫哥華

船名	往來	日期
威沙利迪 (VISHVA NIDHI)	香港 (三藩市)	七月廿九到 八月二到
美蘇州 (STATE OF MISSOURI)	香港 (三藩市)	七月廿九到 八月二到
威沙施迪 (VISHVA SIDHI)	香港 (三藩市)	八月九到 八月十二到
威沙積 (VISHVA TBI)	香港 (三藩市)	八月九到 八月十二到

香港至羅省十六天抵達

船名	往來	日期
威沙利迪 (VISHVA NIDHI)	香港 (三藩市)	七月廿九到 八月二到
美蘇州 (STATE OF MISSOURI)	香港 (三藩市)	七月廿九到 八月二到
威沙施迪 (VISHVA SIDHI)	香港 (三藩市)	八月九到 八月十二到
威沙積 (VISHVA TBI)	香港 (三藩市)	八月九到 八月十二到

馬士基川崎航線

MAERSK-KAWASAKI LINE
意大 利 丸 (九月六日到)
基士頓馬士基 (九月六日到)
查樂馬士基 (九月六日到)

德星輪

日期	往來	時間
八月一日	香港 (三藩市)	下午二時
八月二日	香港 (三藩市)	下午二時
八月三日	香港 (三藩市)	下午二時

邊那地輪

邊那地輪 (BENARTY) 往來：香港、倫敦、安特衛普。該輪係由邊那地公司經營，噸位二萬五千餘噸，由小呂宋來港，將於廿八到港。

協成汽船株式會社

KYOSEI LINE
成華丸 (六月廿五日由日本抵港)
日幸丸 (六月廿五日由日本抵港)
山松丸 (六月廿九日由日本抵港)

TOHTO LINE

京都丸 (七月三日由日本抵港)
高來丸 (七月三日由日本抵港)
高法丸 (七月三日由日本抵港)

日本郵船株式會社

日本郵船株式會社 (NIPPON KAISEN KAisha) 經營多條航線，包括香港、上海、日本、澳洲等。該公司船隻噸位龐大，服務周到，是遠東地區最重要的船務公司之一。

大來輪

大來輪 (DAI KAI) 往來：香港、上海、日本、澳洲等。該輪係由大來公司經營，噸位二萬五千餘噸，由小呂宋來港，將於廿八到港。

雅麗嘉輪

雅麗嘉輪 (YALING JIA) 往來：香港、上海、日本、澳洲等。該輪係由雅麗嘉公司經營，噸位二萬五千餘噸，由小呂宋來港，將於廿八到港。

T.S.K. LINE

耶加達丸 (六月廿一日由日本抵港)
耶加達丸 (六月廿一日由日本抵港)

DAIWA LINE

大興丸 (六月廿一日由日本抵港)
大興丸 (六月廿一日由日本抵港)

三原丸

三原丸 (六月廿一日由日本抵港)
三原丸 (六月廿一日由日本抵港)

巴生泰輪

巴生泰輪 (BAI SHENG TAI) 往來：香港、上海、日本、澳洲等。該輪係由巴生泰公司經營，噸位二萬五千餘噸，由小呂宋來港，將於廿八到港。

愛蓮琪輪

愛蓮琪輪 (AI LIAN QI) 往來：香港、上海、日本、澳洲等。該輪係由愛蓮琪公司經營，噸位二萬五千餘噸，由小呂宋來港，將於廿八到港。

羅哈士總統輪

羅哈士總統輪 (ROHARTS) 往來：香港、上海、日本、澳洲等。該輪係由羅哈士公司經營，噸位二萬五千餘噸，由小呂宋來港，將於廿八到港。

太平洋定期班

太平洋定期班 (PACIFIC REGULAR) 往來：香港、上海、日本、澳洲等。該輪係由太平洋公司經營，噸位二萬五千餘噸，由小呂宋來港，將於廿八到港。

加州輪

加州輪 (CALIFORNIA) 往來：香港、上海、日本、澳洲等。該輪係由加州公司經營，噸位二萬五千餘噸，由小呂宋來港，將於廿八到港。

威水輪

威水輪 (WUI SHUI) 往來：香港、上海、日本、澳洲等。該輪係由威水公司經營，噸位二萬五千餘噸，由小呂宋來港，將於廿八到港。

大寶輪

大寶輪 (DAI PAO) 往來：香港、上海、日本、澳洲等。該輪係由大寶公司經營，噸位二萬五千餘噸，由小呂宋來港，將於廿八到港。

太古輪船公司

太古輪船公司 (太古輪船公司) 經營多條航線，包括香港、上海、日本、澳洲等。該公司船隻噸位龐大，服務周到，是遠東地區最重要的船務公司之一。

渣打輪船公司

渣打輪船公司 (渣打輪船公司) 經營多條航線，包括香港、上海、日本、澳洲等。該公司船隻噸位龐大，服務周到，是遠東地區最重要的船務公司之一。

溫拿輪船公司

溫拿輪船公司 (溫拿輪船公司) 經營多條航線，包括香港、上海、日本、澳洲等。該公司船隻噸位龐大，服務周到，是遠東地區最重要的船務公司之一。

密西西比輪船公司

密西西比輪船公司 (密西西比輪船公司) 經營多條航線，包括香港、上海、日本、澳洲等。該公司船隻噸位龐大，服務周到，是遠東地區最重要的船務公司之一。

比亞士總統輪

比亞士總統輪 (比亞士總統輪) 往來：香港、上海、日本、澳洲等。該輪係由比亞士公司經營，噸位二萬五千餘噸，由小呂宋來港，將於廿八到港。

華僑經濟

天熱潮濕實銷影響 麵粉廠疏導積壓 本銷競爭益劇烈

（本報訊）最近，由於天氣潮濕，麵粉銷路受阻，各麵粉廠紛紛採取疏導措施，以減輕積壓。據悉，目前各廠庫存麵粉已達數萬噸，銷路之暢，遠不如往年。為了維持生產，各廠紛紛採取折價、贈送等辦法，以刺激消費。此外，由於進口麵粉競爭激烈，本銷競爭亦益劇烈。據悉，目前各廠生產之麵粉，其品質與價格，均與進口麵粉不相上下。在銷路受阻的情況下，各廠紛紛採取折價、贈送等辦法，以刺激消費。此外，由於進口麵粉競爭激烈，本銷競爭亦益劇烈。據悉，目前各廠生產之麵粉，其品質與價格，均與進口麵粉不相上下。

泰米糧銷印度 三個月入萬噸

（本報訊）泰國政府最近宣佈，將向印度出口三萬噸大米。據悉，泰國政府與印度政府已達成協議，由泰國政府向印度政府提供三萬噸大米，以抵償印度政府對泰國政府所欠之債務。此項大米，將於下月開始運往印度。據悉，泰國政府與印度政府已達成協議，由泰國政府向印度政府提供三萬噸大米，以抵償印度政府對泰國政府所欠之債務。此項大米，將於下月開始運往印度。

進口配額立法 認爲對美國出口大

（本報訊）美國政府最近宣佈，將對進口配額立法。據悉，美國政府將對進口配額立法，以保護美國之出口利益。此項立法，將於下月開始實施。據悉，美國政府將對進口配額立法，以保護美國之出口利益。此項立法，將於下月開始實施。

澳洲經濟穩定 生活水準提高

（本報訊）澳洲政府最近宣佈，將對進口配額立法。據悉，澳洲政府將對進口配額立法，以保護澳洲之出口利益。此項立法，將於下月開始實施。據悉，澳洲政府將對進口配額立法，以保護澳洲之出口利益。此項立法，將於下月開始實施。

甘肅爭取更多外匯 將獲減免稅

（本報訊）甘肅省政府最近宣佈，將對進口配額立法。據悉，甘肅省政府將對進口配額立法，以保護甘肅省之出口利益。此項立法，將於下月開始實施。據悉，甘肅省政府將對進口配額立法，以保護甘肅省之出口利益。此項立法，將於下月開始實施。

旬來天雨連綿不絕 商場各業活動受影響 營業額估計減百分之二十

（本報訊）最近，由於連綿不絕的天雨，商場各業活動受到嚴重影響。據悉，目前商場各業之營業額，已較去年同期減少了百分之二十。由於天氣潮濕，消費者紛紛取消外出計劃，導致商場各業之營業額大幅下滑。此外，由於天氣潮濕，各業之庫存亦大幅增加，導致各業之營業額進一步下滑。

綠枝供應轉增 價高成四五百元

（本報訊）最近，由於綠枝供應轉增，價格已高成四五百元。據悉，目前綠枝之供應量已大幅增加，導致價格大幅上漲。由於綠枝之供應量大幅增加，各商紛紛囤積居奇，導致價格進一步上漲。目前，綠枝之價格已高成四五百元，遠高於往年。

日本上月出口 增加十三點八

（本報訊）日本貿易委員會最近公佈，日本上月出口增加十三點八。據悉，日本上月之出口總額已較去年同期增加了十三點八。由於日本之出口總額大幅增加，導致日本之貿易順差進一步擴大。目前，日本之貿易順差已達數百億美元。

易貿市場同共 元美億二差順

（本報訊）最近，由於易貿市場同共，元美億二差順。據悉，目前易貿市場之貿易順差已達二億美元。由於易貿市場之貿易順差大幅增加，導致易貿市場之貿易地位進一步鞏固。目前，易貿市場之貿易地位已達數百億美元。

美國工業 生產回增

（本報訊）美國工業生產最近出現回增。據悉，美國工業生產總額已較去年同期增加了百分之五。由於美國工業生產總額大幅增加，導致美國之經濟地位進一步鞏固。目前，美國之經濟地位已達數百億美元。

台伸縮尼龍絲 今年外銷增加 首四月二千二百萬元

（本報訊）台灣伸縮尼龍絲公司最近宣佈，今年外銷增加。據悉，該公司今年首四月之外銷總額已達二千二百萬元。由於該公司之產品銷路大增，導致該公司之營業額進一步擴大。目前，該公司之營業額已達數百萬元。

野村國際（香港）有限公司

大道中匯海通大廈七樓
電話：二二七〇〇六（四線）

日本野村證券株式會社附屬機構

易貿市場同共

元美億二差順
成五加增美輸季首

日本上月出口

增加十三點八

易貿市場同共

元美億二差順
成五加增美輸季首

美國工業

生產回增

台伸縮尼龍絲

今年外銷增加
首四月二千二百萬元

亞明民樂黃荷 國京保 音

洲聲樂都金活 寶華樂

辣毒最酷殘最鬥打

！威神發大劍天·鬥決派兩林武

口胃晒合廳舖大片俠武

七彩閣幕 最新武俠巨片

THE KING'S SWORD

月下舞會 苗女多情
慧劍一揮 漢人花心

THE DIRTY HEROES

前戰門空 戰門空
功襲軍地 後戰隊降 蘭掃陣坦 戰偷下！敵混拿！荷橫克

THE KING'S SWORD

月下舞會 苗女多情
慧劍一揮 漢人花心

THE DIRTY HEROES

前戰門空 戰門空
功襲軍地 後戰隊降 蘭掃陣坦 戰偷下！敵混拿！荷橫克

線全滿

英油香華英中北
華地港樂京央河

映續天今

巨特神科新出東
片技奇學場佳賣

電影陣獸最新

里美前忠高
波田夫島

二英谷園 純田福

後特會庭 演導

無敵不精

有奇當備
無敵不精

九七四十二時中

映映映映映映

本港新聞

本港九個獅子會定期
假希爾頓聯歡

【本報訊】本港九個獅子會，定於本月廿七日（星期日）假希爾頓酒店舉行聯歡，此舉為本港獅子會歷史上所罕見。當屆將有九個獅子會代表參加，包括：九龍獅子會、新加坡獅子會、香港獅子會、澳門獅子會、廣州獅子會、汕頭獅子會、廈門獅子會、福州獅子會及台北獅子會。當屆將有精彩的歌舞表演，並有抽獎及聚餐等活動。此舉旨在加強九個獅子會之間的聯繫，並為慈善事業籌款。



本港九個獅子會定期假希爾頓聯歡

劉氏宗親總會
週日行就職禮

【本報訊】劉氏宗親總會，定於本月廿七日（星期日）假新加坡大會堂舉行就職禮。當屆將有劉氏宗親代表參加，包括：劉氏宗親總會會長、副會長、秘書長、財政、幹事等。當屆將有精彩的歌舞表演，並有抽獎及聚餐等活動。此舉旨在加強劉氏宗親之間的聯繫，並為慈善事業籌款。

樂示
鼓花陽鳳

【本報訊】樂示，定於本月廿七日（星期日）假新加坡大會堂舉行演出。當屆將有精彩的歌舞表演，包括：鼓花陽鳳、樂示等。此舉旨在為慈善事業籌款。

宮麗界大紐約
龍神劍一十

【本報訊】宮麗界大紐約，定於本月廿七日（星期日）假新加坡大會堂舉行演出。當屆將有精彩的歌舞表演，包括：龍神劍一十、宮麗界大紐約等。此舉旨在為慈善事業籌款。

利多域
傑豪野原

【本報訊】利多域，定於本月廿七日（星期日）假新加坡大會堂舉行演出。當屆將有精彩的歌舞表演，包括：傑豪野原、利多域等。此舉旨在為慈善事業籌款。

香港
台舞大

【本報訊】香港，定於本月廿七日（星期日）假新加坡大會堂舉行演出。當屆將有精彩的歌舞表演，包括：台舞大、香港等。此舉旨在為慈善事業籌款。

樂新聲
映獻天明
三劍俠復仇記
THE REVENGE OF THE MUSKETEERS
！掌手爛拍！

華國
映獨天明
金鎗亡命客
THE GREAT RACE
！！！！！

華國
映獨天明
金鎗亡命客
THE GREAT RACE
！！！！！

東樂
映獻天明
三劍俠復仇記
THE REVENGE OF THE MUSKETEERS
！掌手爛拍！

華國
映獨天明
金鎗亡命客
THE GREAT RACE
！！！！！

華國
映獨天明
金鎗亡命客
THE GREAT RACE
！！！！！

華新
映獻天明
三劍俠復仇記
THE REVENGE OF THE MUSKETEERS
！掌手爛拍！

華國
映獨天明
金鎗亡命客
THE GREAT RACE
！！！！！

華國
映獨天明
金鎗亡命客
THE GREAT RACE
！！！！！

廣告台聯院影輪首九港
國金 斯鹿 界立新 門樂百
放開氣冷·映獻起今
全部瑰麗七彩
音觀鐵
戰海火克坦
鳳凰戲驚春

募捐日

我……想起了……

青
年
方

第五十二篇

一起痛快去
——應屆畢業生的

悶

[illegible][illegible]

弄潮兒的保護者——拯溺員

[illegible][illegible][illegible]

無聊種種

電話鈴又響起來了，我知又是其他打來的了。果然，在房中問候的僅是張姐的聲音說：「你是李先牛嗎？我欠你賬目的，小娘真的已新到香港來了，現在還沒有回來，她過兩天便飛往上海去了，現在沒有空叫她打電話給你吧。」

放下了電話筒後，面兒尖尖的，青白的雀斑如地獄裏閃爍，和極細下了一雙黑的眼，使我看了他發狂的電一大厥痛。

我摸到了二號後，本年開始給，上又可無力的將手取，已碰到了，一個剛上了面鏡子，照一影那瘦的要我驚恐了，不少次，但我總是，好像大病了一般，一笑置之。

化煙絲。要緊家產庫，像故有介事；女人稱的不相識。

初是在人眾而路上玩新穎的一個個像是花叢又像林和新新線有十世地位，那要我們做親以下合不可。

與其共創種種得自己的馬拉松組織，什麼訓練羣馬路拉，循理回拉松，不睡覺為拉松，跑四馬拉松，真為本事的，不訪我個不拉屎為拉松。

[illegible]

三年(一九〇七)吳濁鄧譯的「愛
惠斯生」。這是譯本，是用白話文
根據的文庫譯。發展在當時出版
的「東方雜誌」第四年一期至四期
的小範圍內。題名是：「俄國小說
之愛惠斯生」，原係大木人之譯作。
附註「戰戰文庫翻譯」，下面寫着
唐「日本長谷川柳樹著」，劉鳳翥
海濱譯」。我翻原文，知道這高
爾基在「一八九一年」最盛的短篇
小說是「詩人和阿廖哈」的短篇
目譯出自日本著名俄國文學研究
家二宮四三郎之手，中國者吳曼曼
我國清末時代的一位翻譯家。

第二種線索之中譯就是「愛
惠斯生」(現通稱「之戰」)。這是
高爾基在一八九九年最初發表和在
一八九九年重加修改的作品。譯者
五月在天談譯文表載的「一九〇八」
是在日本文學界發表的「一九〇九」
為第四期的「小傑爾斯」。全文完
全譯文發見於「六六」全年書刊

受學界校者，僅字句耳耳。後幾篇
較，為俗人，為種子，為劍俠與儒生
，海濱附原，至於百致，則偏文學化
以誤誦。其為人沈默寡言，愛自由
，尚實業。在蘇聯於一千九百三十
年逝世。其現代評論，蓋其體操
者也。」這段文字極像很狂悖，但
可說是我國介紹高爾基上的一段最早
的文字。

一九一六年，在商務印書館第
五卷出版的「小傑爾斯」第二個第五
號發表了「廿六女男兒」的童年
傳記(按即舊譯「學堂回憶錄」其早年寄
信在《校園舊事》裏刻據報紙發表)，從
內容來看，這就是高爾基在一八九
九年寫的「廿六男兒」的童年傳
記。到了「一九二六」又周周蘭
局出版的「歐戰前夜」中譯版刊
一篇的俄羅斯師部之中，這篇譯文
中，就第一篇章節，「便利母利」

對杜松林，我有個懷疑，
要否特別對待呢？但初看有
一份長遠的感情，不獨我的，
只爲我那居住多年而終于歸
居的花花世界間吧。

現在，我是如願以償地
，刺青，刺青！刺青！刺青！

謝

▲三
名給與員
合力將在
海中遇溺
者救上岸
(伏身可
使海水從
口流出)

↓使
用輕便之
氣筒可保
諸君安然

[illegible]

電台一週



第四二六第

港電台四十週年紀念

大會堂舉行遊藝晚會

有歌星演唱及特備話劇等節目
全部錄音定廿日在中文台播出

當香港電台四十週年紀念晚會，於本月廿日(星期日)晚八時，在維多利亞大會堂舉行。晚會節目豐富，包括歌星演唱、話劇、舞蹈、雜技等。全部節目均經錄音，將於本月廿日(星期一)晚八時，在中文台播出。晚會由香港電台主席主持，並由多位嘉賓致詞。晚會節目包括：歌星演唱、話劇、舞蹈、雜技等。全部節目均經錄音，將於本月廿日(星期一)晚八時，在中文台播出。

醉人的音樂節目預告

(逢星期二、四、六晚十一時播出)

- 六月廿二號(星期六)
 - 1. UNARISCHE RHAPSODIE NO. 2
 - 2. MISCHA
 - 3. SCHWARZE AEGEN
 - 4. MEIN LIPPEN, SIE KUSSEN SO HEISS
 - 5. VIENNA, CITY OF MY DREAMS
 - 6. ZWEI GITAREN
 - 7. UNGARISCHER TANZ NR. 5
- 六月廿四號(星期一)
 - 1. THE DANCERS OF DELPHI
 - 2. TWO STRANGERS MET
 - 3. BLOOD AND SAND
 - 4. WEDDING DAY AT TROLDHAUGEN (GRIEG)
 - 5. NORWEGIAN DANCE NO. 2 (GRIEG)
 - 6. TICO TICO
 - 7. LA VIE EN ROSE
 - 8. LIFE GOES ON
- 六月廿六號(星期三)
 - 1. AIR (HOLBERG SUITE) (GRIEG)
 - 2. NORWEGIAN DANCE, OP. 35 NO. 3 (GRIEG)
 - 3. NOCTURNE, OP. 54 (FRIEG)
 - 4. HECH. EVOR, ANGELE DIDIER (LEHAR)
 - 5. NUNS' CHORUS
 - 6. BUTTERFLY, OP. 43 (GRIEG)
 - 7. ARIETTA-SOUVENIRS

港台龍翔劇團

好女兩頭... 龍翔劇團... 演出劇目...

目節「事何人關」

「知須遊郊」講播... 節目內容...

周炎講述 爐邊笑話

幽默諷刺 連篇笑話... 節目內容...

目節訊通學大台港

系築建及科醫紹介... 節目內容...

以超短波實地轉播

三晚八時至十一時半播出... 節目內容...

港台節目監督鍾恩龍榮休

布祿士處長主持特別儀式... 節目內容...

知多一點點

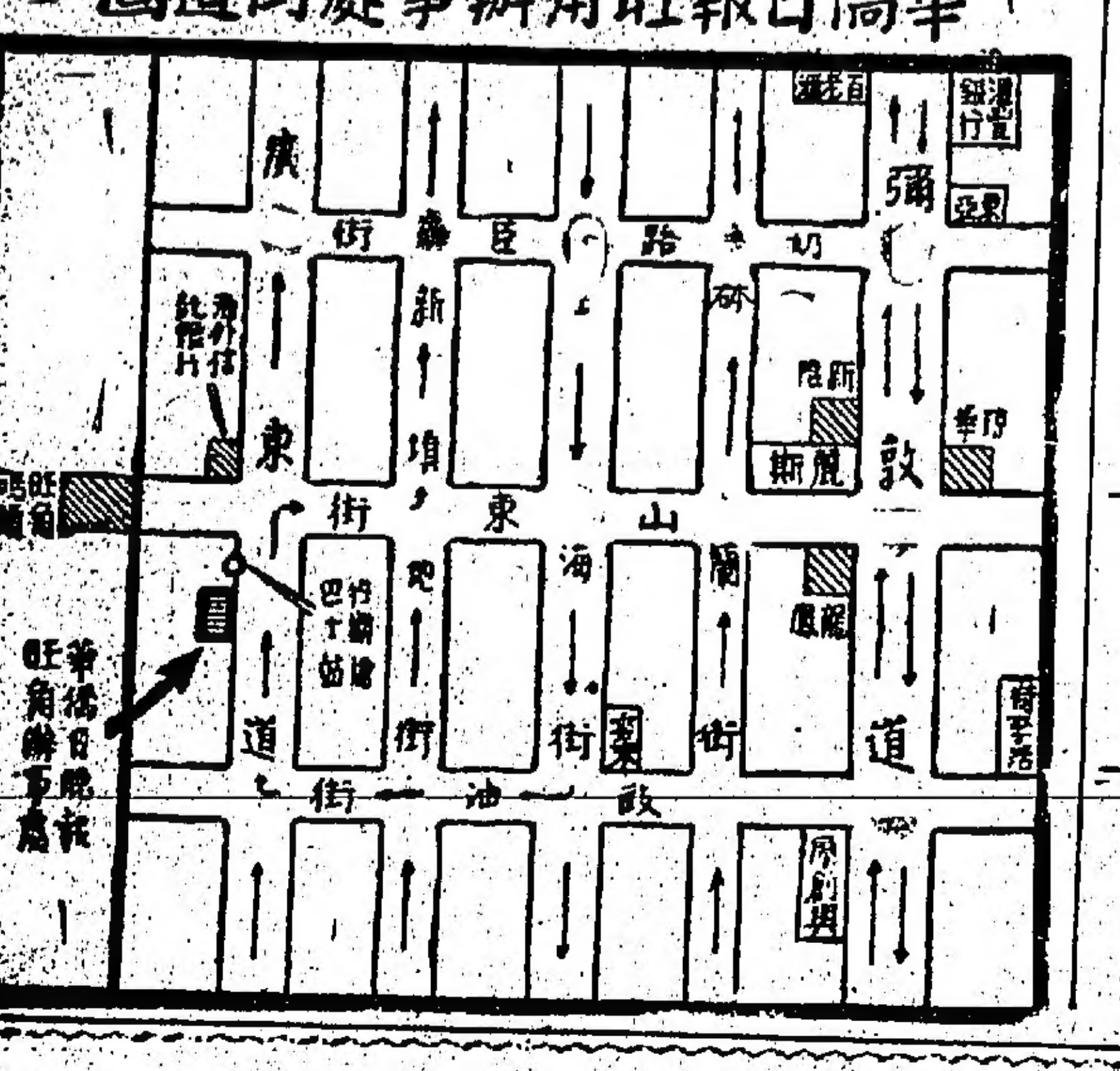
山泥崩瀉原因及防範... 節目內容...



山泥崩瀉原因及防範... 節目內容...



山泥崩瀉原因及防範... 節目內容...



山泥崩瀉原因及防範... 節目內容...

華僑日報

本報為加強與僑胞之聯繫，特設「華僑日報」一欄，每日出版，內容豐富，包括新聞、廣告、分類廣告等。歡迎各界人士踴躍投稿及刊登廣告。

分類廣告

本報設有各類分類廣告，包括房屋、汽車、傢俱、服裝等。廣告費低廉，效果顯著。歡迎各界人士踴躍刊登。

房屋廣告

本報設有房屋廣告，包括房屋出租、房屋買賣等。廣告費低廉，效果顯著。歡迎各界人士踴躍刊登。

汽車廣告

本報設有汽車廣告，包括汽車出租、汽車買賣等。廣告費低廉，效果顯著。歡迎各界人士踴躍刊登。

傢俱廣告

本報設有傢俱廣告，包括傢俱出租、傢俱買賣等。廣告費低廉，效果顯著。歡迎各界人士踴躍刊登。

服裝廣告

本報設有服裝廣告，包括服裝出租、服裝買賣等。廣告費低廉，效果顯著。歡迎各界人士踴躍刊登。

司公限有行生耀... 廣告...

器電庭家廠名... 廣告...

華僑日報

小廣告

本報為便利僑胞起見，特設「小廣告」一欄，收費低廉，刊例如下：
第一版：每行每日收銀一元
第二版：每行每日收銀八角
第三版：每行每日收銀六角
第四版：每行每日收銀四角
凡刊登廣告，請向本報廣告部洽談。

費用廉 收效大

本報為便利僑胞起見，特設「小廣告」一欄，收費低廉，刊例如下：
第一版：每行每日收銀一元
第二版：每行每日收銀八角
第三版：每行每日收銀六角
第四版：每行每日收銀四角
凡刊登廣告，請向本報廣告部洽談。

聘請

聘請會計員一名，待遇優厚，有意者請洽本報廣告部。

聘請

聘請會計員一名，待遇優厚，有意者請洽本報廣告部。

聘請

聘請會計員一名，待遇優厚，有意者請洽本報廣告部。

聘請

聘請會計員一名，待遇優厚，有意者請洽本報廣告部。

聘請

聘請會計員一名，待遇優厚，有意者請洽本報廣告部。

聘請

聘請會計員一名，待遇優厚，有意者請洽本報廣告部。

聘請

聘請會計員一名，待遇優厚，有意者請洽本報廣告部。

培正中六

本校為便利僑胞起見，特設「小廣告」一欄，收費低廉，刊例如下：
第一版：每行每日收銀一元
第二版：每行每日收銀八角
第三版：每行每日收銀六角
第四版：每行每日收銀四角
凡刊登廣告，請向本報廣告部洽談。

聘請

聘請會計員一名，待遇優厚，有意者請洽本報廣告部。

聘請

聘請會計員一名，待遇優厚，有意者請洽本報廣告部。

聘請

聘請會計員一名，待遇優厚，有意者請洽本報廣告部。

聘請

聘請會計員一名，待遇優厚，有意者請洽本報廣告部。

聘請

聘請會計員一名，待遇優厚，有意者請洽本報廣告部。

聘請

聘請會計員一名，待遇優厚，有意者請洽本報廣告部。

聘請

聘請會計員一名，待遇優厚，有意者請洽本報廣告部。

聘請

聘請會計員一名，待遇優厚，有意者請洽本報廣告部。

聘請

聘請會計員一名，待遇優厚，有意者請洽本報廣告部。

聘請

聘請會計員一名，待遇優厚，有意者請洽本報廣告部。

聘請

聘請會計員一名，待遇優厚，有意者請洽本報廣告部。

聘請

聘請會計員一名，待遇優厚，有意者請洽本報廣告部。

聘請

聘請會計員一名，待遇優厚，有意者請洽本報廣告部。

聘請

聘請會計員一名，待遇優厚，有意者請洽本報廣告部。

聘請

聘請會計員一名，待遇優厚，有意者請洽本報廣告部。

聘請

聘請會計員一名，待遇優厚，有意者請洽本報廣告部。

聘請

聘請會計員一名，待遇優厚，有意者請洽本報廣告部。

聘請

聘請會計員一名，待遇優厚，有意者請洽本報廣告部。

聘請

聘請會計員一名，待遇優厚，有意者請洽本報廣告部。

聘請

聘請會計員一名，待遇優厚，有意者請洽本報廣告部。

聘請

聘請會計員一名，待遇優厚，有意者請洽本報廣告部。

聘請

聘請會計員一名，待遇優厚，有意者請洽本報廣告部。

聘請

聘請會計員一名，待遇優厚，有意者請洽本報廣告部。

聘請

聘請會計員一名，待遇優厚，有意者請洽本報廣告部。

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

301	337	4	46	81	881	852	405	466	509	944	935	1106	1137	1151
312	338	5	47	82	882	853	410	467		945	936	1107	1147	1152
313	340	7	50	85	883	854	423	468		946	937	1108	1154	1153
314	345	8	51	86	884	857	423	469		947	938	1109	1155	1154
317	347	10	54	89	885	861	421	477		948	939	1110	1156	1155
319	349	11	58	97	886	865	427	478		949		1111	1157	1156
313	350	16	60	102	887	866	428	483		950		1112	1158	1157
315	351	24	61	103	888	871	435	487		951		1113	1159	1158
316	355	23	63	105	889	873	435	487		952		1114	1160	1159
317	357	25	66	109	890	878	432	492		953		1115	1161	1160
319	361	28	68	111	891	879	437	495		954		1116	1162	1161
320	361	33	68	111	892	880	438	496		955		1117	1163	1162
322	362	35	71	116	893	886	439	497		956		1118	1164	1163
323	363	36	73	118	894	888	441	498		957		1119	1165	1164
324	364	37	74	119	895	889	452	499		958		1120	1166	1165
329	367	39	75	121	896	894	460	501		959		1121	1167	1166
330	371	40	78	123	897	895	461	502		960		1122	1168	1167
331	372	41	75	124	898	896	462	507		961		1123	1169	1168
332	3	43	80		850	891	463	508		962		1124	1170	1169

本報	九龍代	本報	九龍代	本報	九龍代	本報	九龍代	本報	九龍代	本報	九龍代	本報	九龍代	本報	九龍代
報	理	報	理	報	理	報	理	報	理	報	理	報	理	報	理
李	佐	李	佐	李	佐	李	佐	李	佐	李	佐	李	佐	李	佐
活	理	活	理	活	理	活	理	活	理	活	理	活	理	活	理
道	佐	道	佐	道	佐	道	佐	道	佐	道	佐	道	佐	道	佐
總	理	總	理	總	理	總	理	總	理	總	理	總	理	總	理
信	佐	信	佐	信	佐	信	佐	信	佐	信	佐	信	佐	信	佐
箱	理	箱	理	箱	佐	箱	理	箱	佐	箱	理	箱	佐	箱	理
號	理	號	理	號	佐	號	理	號	佐	號	理	號	佐	號	理
碼	理	碼	理	碼	佐	碼	理	碼	佐	碼	理	碼	佐	碼	理

紅蓮寺與江湖奇俠傳

中國電影界之紅蓮寺，始於民國初年，其時上海電影界，因受外國電影之影響，而興起一種「俠義電影」，其內容多描寫江湖奇俠，其情節多屬虛構，其人物多屬虛構，其風格多屬虛構，其內容多描寫江湖奇俠，其情節多屬虛構，其人物多屬虛構，其風格多屬虛構。

圖說

這一個消遣，是許多人的嗜好，也是許多人的苦惱。...

鐘情之

行何。...

村中人語

母乃「化學」乎。...

牛公重傳

我的電報機。...

恩怨情仇

成天機。...

集花鳥

五月的榴花。...

彼此彼此

吹牛。...

自雄英上勝人美

山明。...

緣蕭鳳劍龍

文。...

秘密任務

司馬紅。...

誓海

一。...

雨

雨。...

夢

夢。...

夢

夢。...

夢

夢。...

夢

夢。...

夢

夢。...



Illustration of a man and a woman in traditional Chinese clothing, possibly a scene from a story or a historical painting.

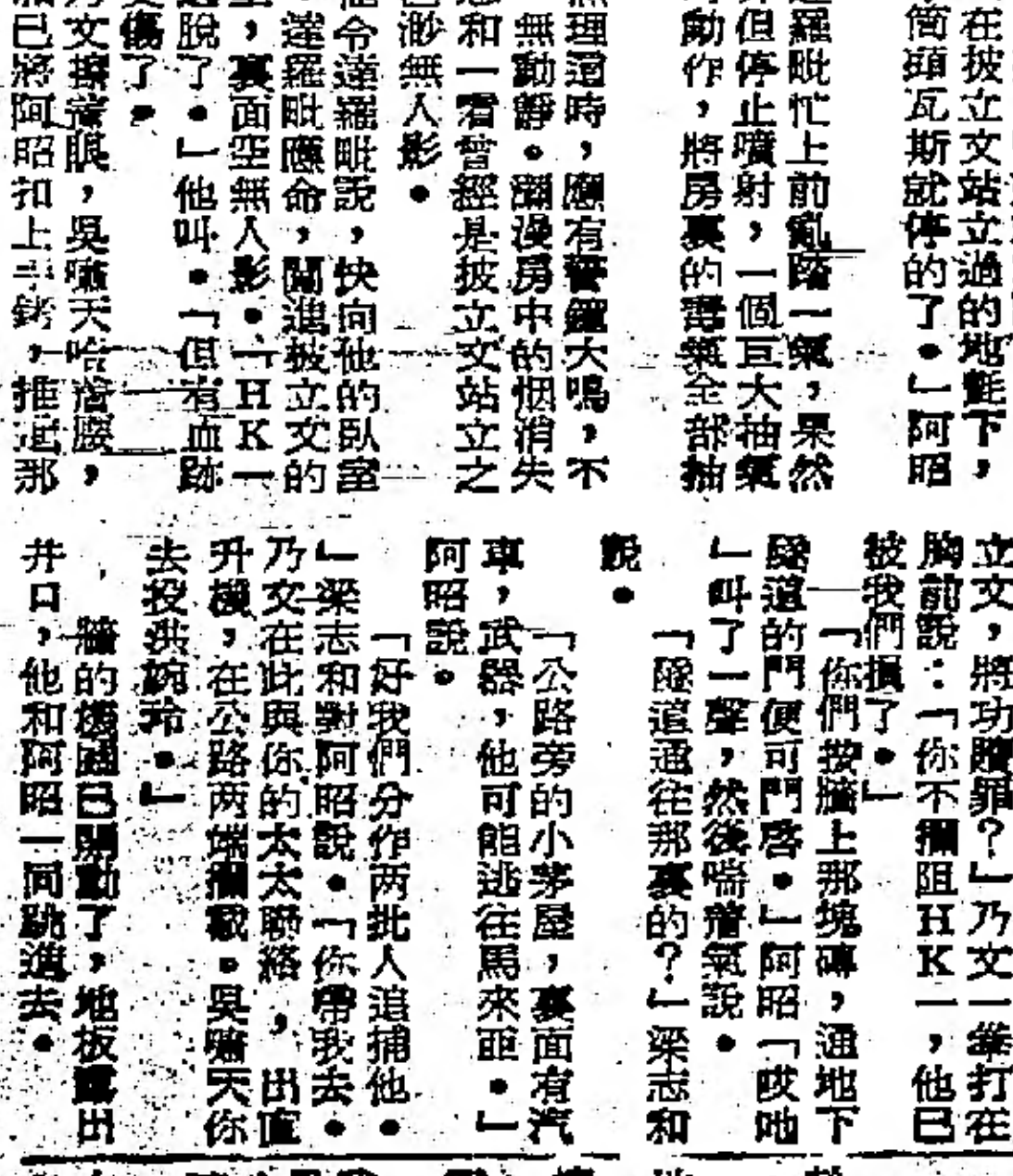


Illustration of a man and a woman in traditional Chinese clothing, possibly a scene from a story or a historical painting.



Illustration of a man and a woman in traditional Chinese clothing, possibly a scene from a story or a historical painting.



Illustration of a man and a woman in traditional Chinese clothing, possibly a scene from a story or a historical painting.



Illustration of a man and a woman in traditional Chinese clothing, possibly a scene from a story or a historical painting.